

Alcalde-Alkatea

D. Miguel de los Toyos Nazabal jauna.

Tenientes de Alcalde - Alkateordeak

D. Alberto Albistegui Zamacola jauna.

D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna.

Dña. Ana Telleria Echeverria andrea.

D. Arcadio Benítez Dávila jauna.

D. Francisco Javier Lejardi Galarraga jauna.

D. Jon Iraola Iriondo jauna.

Concejales - Zinegotziak

Dña. Idoya Sarasqueta Aramburu andrea.

Dña. Patricia Arrizabalaga Larrañaga andrea.

Dña. Maria Isabel Larrauri Arriaga andrea.

Dña. Igone Lamarain Cobo andrea.

D. Josu Cristobal Churruca jauna.

D. Gorka Errasti Bernedo jauna.

Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga andrea.

D. Iñaki Penedo Eubieta jauna.

Dña. Eva Juez Garmendia andrea.

D. Jaime López de Guereñu Urisabel jauna.

Dña. Maria Mercedes Garate Larrañaga andrea.

D. Josu Mendicute Rodríguez jauna.

Dña. Maria Elena Ibañez Anuncibay andrea.

Dña. Maria Jesús Aguirre Unceta Andrea.

Secretaria General - Idazkari Orokorra

Dña. Arantzazu Echániz Petralanda andrea.

Interventor – Kontu-hartzailea

D. Zigor Egia Lejardi jauna.

Eibarko hirian, bi mila eta hamazortziko maiatzaren bian, arratsaldeko zazpi eta erdiak izanik, Udalbatzarra bildu zen ohiko bileran, udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua.

Alkate jaunak bilerari hasiera eman dio eta eguneko aztergaiaren lehenengo atala irakurri da.

1. ATALA

2018ko otsailaren 21ean eta 26an Udalbatzak egindako bilkurei dagozkien akta-zirriborroak onartzea.

Otsailaren 21eko eta 26ko bilkurei dagozkien akten zirriborroak bozkatu eta ontzat eman dira honako emaitza honekin, aktatzat utzita.

Baiezko botoak (15): Alkatea, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga, Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga eta Iraola Iriondo (PSE-EE), Juez Garmendia, López de Guereñu Urisabel,

En la Ciudad de Eibar, a dos de mayo de dos mil dieciocho y siendo las diecinueve horas treinta minutos, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente mencionados/as.

El Sr. Alcalde declara abierta la sesión y se procede a la lectura del primer punto del Orden del Día.

PUNTO 1º

Aprobación de los borradores de actas correspondientes a las sesiones de 21 y 26 de febrero de 2018.

Sometidos a votación los borradores de Actas correspondientes a las sesiones de 21 y 26 de febrero, son aprobados con el siguiente resultado, siendo elevados a Actas.

Votos afirmativos (15): Alcalde, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga, Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga y Iraola Iriondo (PSE-EE), Juez

Garate Larrañaga, Mendicute Rodríguez,
Ibañez Anuncibay (Eibarko EAJ-PNV).

Garmendia, López de Guereñu
Urisabel, Garate Larrañaga, Mendicute
Rodríguez, Ibañez Anuncibay (Eibarko
EAJ-PNV).

Ez dago ezezko botorik.

Votos negativos: ninguno.

Abstentzioak (6): Lamarain Cobo,
Cristobal Churruca, Errasti Bernedo,
Astigarraga Arrizabalaga, Penedo
Eubieta (EH BILDU), Aguirre Unceta
(IRABAZI).

Abstenciones (6): Lamarain Cobo,
Cristobal Churruca, Errasti Bernedo,
Astigarraga Arrizabalaga, Penedo
Eubieta (EH BILDU). Aguirre Unceta
(IRABAZI).

2. ATALA Agiriak eta posta-bidezkoak.

PUNTO 2º: Despachos y
comunicaciones.

Alkatetzaren ebazpen hauek irakurri dira:

Se da cuenta de las siguientes
resoluciones de Alcaldía.

“ALKATETZAREN EBAZPENA

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Funtsen Kontu-hartzaileak osatu duen
Eibarko Udaleko 2017ko aurrekontuaren
likidazioa eta hori osatzen duten
dokumentuak aztertu ondoren,
likidazioarekin ados egonik, Gipuzkoako
Lurralde Historikoaren Udal Entitateen
Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko
21/2003 Foru Arauaren 49.3 artikulua
ematen dizkidan eskumenen arabera,
hau

Vista la liquidación del Presupuesto
del Ayuntamiento de Eibar,
correspondiente al ejercicio de 2017
formulada por el Interventor de
Fondos, así como los documentos que
integran la misma, y encontrándola
conforme, en el ejercicio de las
competencias que me atribuye el art.
49.3 de la Norma Foral 21/2003 de 19
de diciembre presupuestaria de las
Entidades Locales del Territorio
Histórico de Gipuzkoa.

EBATZI DUT

RESUELVO

LEHENA.- Eibarko Udal Aurrekontuaren likidazioa onartzea, 2017ko jardunaldiari dagokiona. Hona hemen horren laburpena:

PRIMERO.- Aprobar la Liquidación del Presupuesto del Ayuntamiento de Eibar correspondiente al ejercicio de 2017 y que presenta el siguiente resumen:

1.- Diruzaintzako funts likidoak,17.12.31n:/ <i>Fondos líquidos de Tesorería a 31.12.17 :</i>	5.528.025,18
2.- Kobratu gabeko saldoak, 17.12.31n:/ <i>Saldos pendientes de cobro a 31.12.17</i>	15.498.312,31
Aurrekontuko zordunak: / <i>Deudores presupuestarios :</i>	2.201.242,89
Aurrekontuz kanpoko zordunak / <i>Deudores extrapresupuestarios :</i>	13.304.936,65
Aplikatu gabeko kobrantzak/ <i>Cobros pendientes de aplicación :</i>	-7.867,23
3.- .- Ordaindu gabeko saldoak 17.12.31n / <i>Saldos pendientes de pago a 31.12.17</i>	2.920.545,28
Gastuen aurrekontuko hartzekodunak / <i>Acreeedores presupuesto gastos:</i>	1.520.964,00
Sarreraren aurrekontuko hartzekodunak / <i>Acreeedores presupuesto ingresos:</i>	
Aurrekontuz kanpoko hartzekodunak / <i>Acreeedores extrapresupuestarios :</i>	1.305.081,38
- Aplikatu gabeko ordainketak / <i>Pagos pendientes de aplicación :</i>	94.499,90
4.- Diruzaintzako gerakin gordina (1+2-3)/ <i>Remanente de Tesorería bruto (1+2-3):</i>	18.105.792,21
5.- Saldo kobragaitzak / <i>Saldos de dudoso cobro :</i>	1.189.013,27

6.- Diruzaintzako gerakin likidoa (4-5)/ <i>Remanente de Tesorería líquido (4-5)</i>	16.916.778,94
7.- Finantzaketa lotua duten gastuetarako Diruzaintzako gerakina: <i>/Remanente de Tesorería para gastos con financiación afectada:</i>	100.287,15
8.- Gastu orokorretarako Diruzaintzako gerakina (6-7): <i>/ Remanente de Tesorería para gastos generales (6-7)</i>	16.816.491,79
9.- Aurtengo aurrekontuko eragiketen emaitza <i>/Resultado de operaciones presupuestarias del Presupuesto vigente</i>	868.781,86
10.- Aurreko ekitaldietan likidatutako aurrekontuetako eragiketen emaitza <i>/Resultado de operaciones de presupuestos liquidados en ejerc. Anter.:</i>	-174.941,95
11.- Aurrekontu emaitza (egokitu aurretik) <i>/ Resultado presupuestario (antes de ajustes)</i>	693.839,91
12.- Doiketak, Diruzaintzako gerakin bidez finantzatutako obligazioengatik <i>/Ajuste obligaciones financiadas con Remanente de Tesorería :</i>	4.239.777,44
13.- Doiketak, finantzaketa lotua duten gastuen desbiderapenengatik <i>/Ajuste desviaciones en gastos con financiación afectada :</i>	-100.287,15
14.- Aurrekontuaren emaitza (11+12-13): <i>/Resultado presupuestario (11+12-13) :</i>	4.833.330,20
15.- Txerta daitezkeen kreditu-gerakinak: <i>/Remanentes de créditos susceptibles de incorporación :</i>	7.392.265,69
16.- Txertatu ezin diren kreditu-gerakinak: <i>/ Remanentes de créditos no incorporables :</i>	3.799.363,42
17.- Kreditu-gerakinak <i>guztira/Total Remanentes de crédito (15+16) :</i>	11.191.629,11

BIGARRENA.- Udal osoko bilkurak kreditu-aldaketaren alorrean dituen eskumenei kalterik egiteke, gastu orokorretarako diruzaintza gerakinaren erabilera onartzea ondoko lauki honetan agertzen den bezala.

SEGUNDO.- Sin perjuicio de las competencias del Pleno en materia de modificaciones de crédito, aprobar el destino del remanente de tesorería para gastos generales según figura en el cuadro siguiente:

DIRUZAINZAKO GERAKINAREN ZERTARAKOA GASTU OROKORRETARAKO / DESTINO DEL REMANENTE DE TESORERÍA PARA GASTOS GENERALES	EUROS
Diruzaintzako gerakin lotua "erabilera anitzeko gunea Errebalean / Rte. de T. afectado a "Espacio multiusos de Errebal"	3.575.759,49
/Gerakin txertaketa finantzatzea 2018an Financiación incorporación de remanentes 2018 (artículo 7.2 NF 1/2013)	7.335.427,84
Egon daitezkeen kreditu gehigarriak finantzako zenbatekoa /Importe para financiar posibles créditos adicionales: (artículo 7.3 NF 1/2013)	5.905.304,46
Diruzaintzako gerakina gastu orokorretarako / Remanente de tesorería para gastos generales	16.816.491,79

HIRUGARRENA.- Gipuzkoako Foru Aldundiari likidazio-espedientearen kopia bidaltzea, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Udal Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauko 49.5 artikulua dioena bete dadin.

TERCERO.- Remitir copia del Expediente de Liquidación a la Diputación Foral de Gipuzkoa a los efectos del artículo 49.5 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

LAUGARRENA.- Dekretu honen berri ematea Udalbatzaren hurrengo bilkuran.

CUARTO.- Dar cuenta del presente Decreto al Pleno del Ayuntamiento en la próxima sesión que se celebre.

Eibarren emana, bi mila eta hamazortziko martxoaren hogeita seian.

Dado en Eibar, a veintiséis de marzo de dos mil dieciocho.

ALKATEA.- Miguel de los Toyos Nazabal."

EL ALCALDE.- Miguel de los Toyos

Nazabal.”

“ALKATETZAREN EBAZPENA

Funtsen Kontu-hartzaileak osatu duen Kiroletako Udal Patronatuaren 2017ko aurrekontuaren likidazioa eta hori osatzen duten dokumentuak aztertu ondoren, likidazioarekin ados egonik, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Udal Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 49.3 artikulua ematen dizkidan eskumenen arabera, hau

EBATZI DUT:

LEHENA.- Kiroletako Udal Patronatuaren Aurrekontuaren likidazioa onartzea, 2017ko jardunaldiari dagokiona. Hona hemen horren laburpena:

1.- Diruzaintzako funts likidoak,17.12.31n:/ <i>Fondos</i>	362.390,41
<i>líquidos de Tesorería a 31.12.17 :</i>	
2.- Kobratu gabeko saldoak, 17.12.31n:/ Saldos	30.496,47
pendientes de cobro a 31.12.17	
Aurrekontuko zordunak: / <i>Deudores</i>	39.127,54
<i>presupuestarios :</i>	
Aurrekontuz kanpoko zordunak / <i>Deudores</i>	0,00
<i>extrapresupuestarios :</i>	
Aplikatu gabeko kobrantzak/ <i>Cobros pendientes</i>	-8.631,07
<i>de aplicación :</i>	

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Vista la liquidación del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes de Eibar, correspondiente al ejercicio de 2017 formulada por el Interventor de Fondos, así como los documentos que integran la misma, y encontrándola conforme, en el ejercicio de las competencias que me atribuye el art. 49.3 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

RESUELVO:

PRIMERO.- Aprobar la Liquidación del Presupuesto del Patronato Municipal de Deportes de Eibar correspondiente al ejercicio de 2017 y que presenta el siguiente resumen:

3.- .- Ordaindu gabeko saldoak 17.12.31n / <i>Saldos pendientes de pago a 31.12.17</i>		232.885,73
Gastuen aurrekontuko hartzekodunak	159.908,16	
/Acreedores presupuesto gastos:		
Sarreraren aurrekontuko hartzekodunak		
/Acreedores presupuesto ingresos:		
Aurrekontuz kanpoko hartzekodunak	72.977,57	
/Acreedores extrapresupuestarios :		
- Aplikatu gabeko ordainketak /Pagos	0,00	
<i>pendientes de aplicación :</i>		
4.- Diruzaintzako gerakin gordina (1+2-3)/ <i>Remanente de Tesorería bruto (1+2-3):</i>		160.001,15
5.- Saldo kobragaitzak / <i>Saldos de dudoso cobro :</i>		
6.- Diruzaintzako gerakin likidoa (4-5)/ <i>Remanente de Tesorería líquido (4-5)</i>		160.001,15
7.- Finantzaketa lotua duten gastuetarako Diruzaintzako gerakina: /		
8.- Gastu orokorretarako Diruzaintzako gerakina (6-7): / <i>Remanente de Tesorería para gastos generales (6-7)</i>		160.001,15
9.- Aurtengo aurrekontuko eragiketen emaitza / <i>Resultado de operaciones presupuestarias del Presupuesto vigente</i>		
10.- Aurreko ekitaldietan likidatutako aurrekontuetako eragiketen emaitza / <i>Resultado de operaciones de presupuestos liquidados en ejerc. Anter.:</i>		
11.- Aurrekontu emaitza (egokitu aurretik) / Resultado presupuestario (antes de ajustes)		-33.536,94
12.- Doiketak, Diruzaintzako gerakin bidez finantzatutako obligazioengatik		75.100,00

/Ajuste obligaciones financiadas con Remanente de Tesorería :

13.- Doiketak, finantzaketa lotua duten gastuen desbiderapenengatik 0,00

/Ajuste desviaciones en gastos con financiación afectada :

14.- Aurrekontuaren emaitza (11+12-13):/Resultado presupuestario 41.563,06
(11+12-13) :

15.- Txerta daitezkeen kreditu-gerakinak:/Remanentes de créditos 0,00
susceptibles de incorporación :

16.- Txertatu ezin diren kreditu-gerakinak:/ Remanentes de créditos no 58.423,46
incorporables :

17.- Kreditu-gerakinak guztira/Total Remanentes de crédito (15+16) : 58.423,46

BIGARRENA.- Gipuzkoako Foru Aldundiari likidazio-espedientearen kopia bidaltzea, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Udal Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauko 49.5 artikulua dioena bete dadin.

SEGUNDO.- Remitir copia del Expediente de Liquidación a la Diputación Foral de Gipuzkoa a los efectos del artículo 49.5 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

HIRUGARRENA.- Dekretu honen berri ematea Udalbatzak egingo duen hurrengo bilkuran.

TERCERO.- Dar cuenta del presente Decreto al Pleno del Ayuntamiento en la próxima sesión que se celebre.

Eibarren emana, bi mila eta hamazortziko martxoaren hogeita seian.

Dado en Eibar, a veintiséis de marzo de dos mil dieciocho.

ALKATEA.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

EL ALCALDE.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

“ALKATETZAREN EBAZPENA

Funtsen Kontu-hartzaileak osatu duen Eibarko San Andres Nagusien Egoitza Fundazioaren 2017ko aurrekontuaren likidazioa eta hori osatzen duten dokumentuak aztertu ondoren, likidazioarekin ados egonik, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Udal Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 49.3 artikulua ematen dizkidan eskumenen arabera, hau

EBATZI DUT:

LEHENA.- Eibarko San Andres Nagusien Egoitza Fundazioaren Aurrekontuaren likidazioa onartzea, 2017ko jardunaldiari dagokiona. Hona hemen horren laburpena:

1.- Diruzaintzako funts likidoak,17.12.31n:/ <i>Fondos líquidos de Tesorería a 31.12.17 :</i>	526.657,08
2.- Kobratu gabeko saldoak, 17.12.31n:/ Saldos pendientes de cobro a 31.12.17	291.386,47
Aurrekontuko zordunak: / <i>Deudores presupuestarios :</i>	279.876,21
Aurrekontuz kanpoko zordunak / <i>Deudores extrapresupuestarios :</i>	11.510,26
Aplikatu gabeko kobrantzak/ <i>Cobros pendientes de aplicación :</i>	0,00

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Vista la liquidación del Presupuesto de la Fundación Pública San Andrés – Residencia de Ancianos de Eibar, correspondiente al ejercicio de 2017 formulada por el Interventor de Fondos, así como los documentos que integran la misma, y encontrándola conforme, en el ejercicio de las competencias que me atribuye el art. 49.3 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

RESUELVO:

PRIMERO.- Aprobar la Liquidación del Presupuesto de la Fundación Pública San Andrés–Residencia de Ancianos de Eibar, correspondiente al ejercicio de 2017 y que presenta el siguiente resumen:

3.- .- Ordaindu gabeko saldoak 17.12.31n /Saldos <i>pendientes de pago a 31.12.17</i>		312.531,21
Gastuen aurrekontuko hartzekodunak	151.734,24	
<i>/Acreedores presupuesto gastos:</i>		
Sarrerren aurrekontuko hartzekodunak		
<i>/Acreedores presupuesto ingresos:</i>		
Aurrekontuz kanpoko hartzekodunak	160.796,97	
<i>/Acreedores extrapresupuestarios :</i>		
- Aplikatu gabeko ordainketak /Pagos <i>pendientes de aplicación :</i>		
4.- Diruzaintzako gerakin gordina (1+2-3)/ <i>Remanente de Tesorería bruto</i> <i>(1+2-3):</i>		505.512,34
5.- Saldo kobragaitzak / <i>Saldos de dudoso cobro :</i>		0,00
6.- Diruzaintzako gerakin likidoa (4-5)/ <i>Remanente de Tesorería líquido (4-5)</i>		505.512,34
7.- Finantzaketa lotua duten gastuetarako Diruzaintzako gerakina: <i>/Remanente de Tesorería para gastos con financiación afectada:</i> Kreditu txertaketak / Incorporación de remanentes		
8.- Gastu orokorretarako Diruzaintzako gerakina (6-7): / <i>Remanente de</i> <i>Tesorería para gastos generales (6-7)</i>		505.512,34
9.- Aurtengo aurrekontuko eragiketen emaitza / <i>Resultado de operaciones</i> <i>presupuestarias del Presupuesto vigente</i>		-205.951,06
10.- Aurreko ekitaldietan likidatutako aurrekontuetako eragiketen emaitza <i>/Resultado de operaciones de presupuestos liquidados en ejerc. Anter.:</i>		0,00
11.- Aurrekontu emaitza (egokitu aurretik) / <i>Resultado presupuestario</i> <i>(antes de ajustes)</i>		-205.951,06

12.- Doiketak, Diruzaintzako gerakin bidez finantzatutako obligazioengatik /Ajuste obligaciones financiadas con Remanente de Tesorería :	69.540,41
13.- Doiketak, finantzaketa lotua duten gastuen desbiderapenengatik /Ajuste desviaciones en gastos con financiación afectada:	
14.- Aurrekontuaren emaitza (11+12-13):/Resultado presupuestario (11+12-13) :	-136.410,65
15.- Txerta daitezkeen kreditu-gerakinak:/Remanentes de créditos susceptibles de incorporación :	0,00
16.- Txertatu ezin diren kreditu-gerakinak:/ Remanentes de créditos no incorporables :	23.180,22
17.- Kreditu-gerakinak guztira/Total Remanentes de crédito (15+16):	23.180,22

BIGARRENA.- Gipuzkoako Foru Aldundiari likidazio-espeditentaren kopia bidaltzea, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Udal Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauko 49.5 artikulua dioena bete dadin.

SEGUNDO.- Remitir copia del Expediente de Liquidación a la Diputación Foral de Gipuzkoa a los efectos del artículo 49.5 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

HIRUGARRENA.- Dekretu honen berri ematea Udaltzarak egiten duen hurrengo bilkuran.

TERCERO.- Dar cuenta del presente Decreto al Pleno del Ayuntamiento en la próxima sesión que se celebre.

Eibarren emana, bi mila eta hamazortziko martxoaren hogeita seian.

Dado en Eibar, a veintiséis de marzo de dos mil dieciocho.

ALKATEA.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

EL ALCALDE.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

“ALKATETZAREN EBAZPENA

Funtsen Kontu-hartzaileak osatu duen Eibarko Juan Bautista Gisasola herriko Musika Eskolaren Patronatuaren 2017ko aurrekontuaren likidazioa eta hori osatzen duten dokumentuak aztertu ondoren, likidazioarekin ados egonik, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Udal Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 49.3 artikulua ematen dizkidan eskumenen arabera, hau

EBATZI DUT

LEHENA.- Eibarko Juan Bautista Gisasola Herriko Musika Eskolako Patronatuaren Aurrekontuaren likidazioa onartzea, 2017 ko jardunaldiari dagokiona. Hona hemen laburpena:

1.- Diruzaintzako funts likidoak,17.12.31n:/ <i>Fondos líquidos de Tesorería a 31.12.17 :</i>	35.373,52
2.- Kobratu gabeko saldoak, 17.12.31n:/ Saldos pendientes de cobro a 31.12.17	73.738,04
Aurrekontuko zordunak: / <i>Deudores</i>	73.738,04
<i>presupuestarios :</i>	
Aurrekontuz kanpoko zordunak / <i>Deudores</i>	0,00
<i>extrapresupuestarios :</i>	
Aplikatu gabeko kobrantzak/ <i>Cobros pendientes</i>	0,00

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Vista la liquidación del Presupuesto del Patronato de la Escuela Pública de Música Juan Bautista Gisasola de Eibar, correspondiente al ejercicio de 2017 formulada por el Interventor de Fondos, así como los documentos que integran la misma, y encontrándola conforme, en el ejercicio de las competencias que me atribuye el art. 49.3 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

RESUELVO

PRIMERO.- Aprobar la Liquidación del Presupuesto del Patronato de la Escuela Pública de Música Juan Bautista Gisasola de Eibar correspondiente al ejercicio de 2017 y que presenta el siguiente resumen:

de aplicación :

3.- .- Ordaindu gabeko saldoak 17.12.31n /Saldos <i>pendientes de pago a 31.12.17</i>	34.912,34
Gastuen aurrekontuko hartzekodunak	9.730,99
<i>/Acreedores presupuesto gastos:</i>	
Sarreren aurrekontuko hartzekodunak	0,00
<i>/Acreedores presupuesto ingresos:</i>	
Aurrekontuz kanpoko hartzekodunak	25.181,35
<i>/Acreedores extrapresupuestarios :</i>	
- Aplikatu gabeko ordainketak /Pagos	0,00
<i>pendientes de aplicación :</i>	
4.- Diruzaintzako gerakin gordina (1+2-3)/ <i>Remanente de Tesorería bruto</i> (1+2-3):	74.199,22
5.- Saldo kobragaitzak / <i>Saldos de dudoso cobro :</i>	0,00
6.- Diruzaintzako gerakin likidoa (4-5)/ <i>Remanente de Tesorería líquido</i> (4-5)	74.199,22
7.- Finantzaketa lotua duten gastuetarako Diruzaintzako gerakina: <i>/Remanente de Tesorería para gastos con financiación afectada:</i>	0,00
8.- Gastu orokorretarako Diruzaintzako gerakina (6-7): / <i>Remanente de</i> <i>Tesorería para gastos generales</i> (6-7)	74.199,22
9.- Aurtengo aurrekontuko eragiketen emaitza / <i>Resultado de operaciones</i> <i>presupuestarias del Presupuesto vigente</i>	742,86
10.- Aurreko ekitaldietan likidatutako aurrekontuetako eragiketen emaitza <i>/Resultado de operaciones de presupuestos liquidados en ejerc. Anter.:</i>	-0,60
11.- Aurrekontu emaitza (egokitu aurretik) / <i>Resultado presupuestario</i> (antes de ajustes)	742,26

12.- Doiketak, Diruzaintzako gerakin bidez finantzatutako obligazioengatik /Ajuste obligaciones financiadas con Remanente de Tesorería :	0,00
13.- Doiketak, finantzaketa lotua duten gastuen desbiderapenengatik /Ajuste desviaciones en gastos con financiación afectada :	0,00
14.- Aurrekontuaren emaitza (11+12-13):/Resultado presupuestario (11+12-13) :	742,26
15.- Txerta daitezkeen kreditu-gerakinak:/Remanentes de créditos susceptibles de incorporación :	0,00
16.- Txertatu ezin diren kreditu-gerakina/Remanentes de créditos no incorporables :	40.020,18
17.- Kreditu-gerakinak guztira/Total Remanentes de crédito (15+16):	40.020,18

BIGARRENA.- Gipuzkoako Foru Aldundiari likidazio-espeditentaren kopia bidaltzea, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Udal Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauko 49.5 artikulua dioena bete dadin.

SEGUNDO.- Remitir copia del Expediente de Liquidación a la Diputación Foral de Gipuzkoa a los efectos del artículo 49.5 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

HIRUGARRENA.- Dekretu honen berri ematea Udalbatzak egiten duen hurrengo bilkuran.

TERCERO.- Dar cuenta del presente Decreto al Pleno del Ayuntamiento en la próxima sesión que se celebre.

Eibarren emana, bi mila eta hamazortziko martxoaren hogeita seian.

Dado en Eibar, a veintiséis de marzo de dos mil dieciocho.

ALKATEA.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

EL ALCALDE.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

“EIBARKO UDALAREN ALKATETZA- UDALBURUTZAREN EBAZPENA

Aztertu da kreditu-aldaketaren espedientea, Eibarko Udalaren 2018ko Aurrekontuan joan zen urteko aurrekontuko kreditu-gerakinak sartzetik sortutakoa.

Aztertu dira baita aldaketa horren aldeko txostena eta hori onartzeko Kontu, Ogasun eta Ondare batzordeburuak egin duen proposamena eta baita espedientean egindako gainerako egiteko guztiak ere.

Kreditu txertaketak izapidetzeko eta onartzeko 21/2003 Foru Arauak 32.6 artikuluan ezarritakoari jarraituz,

ERABAKITZEN DUT

Aurrena: 1. kreditu-aldaketaren espedientea onartzea joan zen urteko Aurrekontutik datozen kreditu-gerakinak Eibarko Udalaren 2018ko Aurrekontuan txertatzeko, betiere txertaketa horrek lotzen dituen Kapituluak dakartzan ondorengo laburpen honen arabera:

“RESOLUCIÓN DE ALCALDIA PRESIDENCIA DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR

Visto el expediente de modificación de créditos instruido en el Presupuesto de 2018 del Ayuntamiento de Eibar por incorporación de remanentes de crédito del Presupuesto del año anterior.

Visto el informe favorable y la propuesta de aprobación formulada por el Presidente de la Comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, y demás actuaciones practicadas en el expediente.

En virtud de lo dispuesto por el artículo 32.6 de la Norma Foral 21/2003 para la tramitación y aprobación de la incorporación de créditos

RESUELVO

Primero.- Aprobar el expediente de modificación de créditos nº 1 por incorporación de remanentes de crédito al Presupuesto de 2018 del Ayuntamiento de Eibar procedentes del Presupuesto del ejercicio anterior conforme al siguiente resumen por Capítulos afectados por dicha incorporación.

GASTUAK-GEHIKUNTZAK/GASTOS-AUMENTOS

KAPITULUA / CAPÍTULO	IZENA / DENOMINACIÓN	EUROAK/ EUROS
1	Pertsonal gastuak /Gastos de personal	784,08
2	Ondasun arrunt eta zerbitzuen gastuak /Gastos en Bienes Corrientes y Servicios	705.614,02
4	Transferentzia arruntak /Transferencias Corrientes	656.376,30
6	Inbertsio errealak / Inversiones Reales	6.029.491,29
GUZTIRA TXERTATU DIREN GERAKINAK /TOTAL REMANENTES INCORPORADOS		7.392.265,69

SARRERAK-FINANZAKETA/INGRESOS-FINANCIACIÓN

ATALBURUA / CAPÍTULO	IZENA / DENOMINACIÓN	EUROAK / EUROS
8	Finantza Aktiboak / Activos financieros	7.392.265,69
GUZTIRA, KREDITU-TXERTAKETA BESTE / TOTAL IGUAL A LAS INCORPORACIONES DE CRÉDITO		7.392.265,69

Bigarrena: egintza hau irmoa eta betearazlea izatera honen ondoren ez dago beste izapiderik egin beharrik, beraz, Funtsen Kontu-hartzaitzak Kontabilitatean islatu behar du onartu den aldaketa, Gastuetan zein Sarreretan, berehalako ondorioekin.

Segundo.- Siendo este acto firme y ejecutivo sin necesidad de ulteriores trámites procede que por los servicios de Intervención de Fondos se refleje en la Contabilidad la modificación aprobada tanto en Gastos como en Ingresos, con efectos inmediatos.

Eibarren, bi mila eta hamazortziko

En Eibar a diez de abril de dos mil

apirilaren hamarrean.

ALKATEA

Miguel de los Toyos Nazábal.”

“ALKATETZAREN EBAZPENA

2018KO UDAL AURREKONTUKO
KREDITU TRANSFERENTZIEK
AURRENEKO ESPEDIENTEA

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 29. artikulua dioenari jarraituz; eta, ondoren aipatuko diren kontzeptu hauei dagozkien gastuak egiteko beharra eta premia dagoenez, 2018ko Udal Aurrekontuaren partidetan horretarako izendatutako kredituak urri geratu direlako,

HAUXE ERABAKI DUT

Udal Aurrekontuko Kreditu transferentzien aurreneko espedientea onartzea ondoren aipatzen diren zenbatekoetan:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

dieciocho.

EL ALCALDE

Miguel de los Toyos Nazábal.”

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

PRIMER EXPEDIENTE DE
TRANSFERENCIAS DE CREDITO DEL
PRESUPUESTO MUNICIPAL 2018.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2018,

RESUELVO

la aprobación del Primer Expediente de Transferencias de Créditos del Presupuesto, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Kap Izendapena Euroak

5 Kreditu globala eta best.ust. 150.000,00
Guztira gehikuntzen adina 150.000,00

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap Izendapena Euroak

2 Gast. ondas. arrunt eta zerb.100.000,00
6 Inbertsio errealak 50.000,00
Kredituen Gehikuntza guztira 150.000,00

Eibarren emana, bi mila eta hamazortziko apirilaren hogeian.

ALKATEA.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

“ALKATETZAREN EBAZPENA

UDAL AURREKONTUKO KREDITU
GAIKUNTZAREN AURRENEKO
ESPEDIENTEA

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 31.artikuluan ezarritakoari jarraituz, ondoren aipatuko diren kontzeptuei dagozkien gastuak egiteko premia eta beharra dagoenez 2018. urteko udal aurrekontuaren kontu-sailetan izendatutako kredituak ez direlako behar

Capít DenominaciónEuros

5 Crédito global y otr.imprev. 150.000,00
Total igual a los aumentos 150.000,00

II.CREDITOS EN AUMENTO

Capít DenominaciónEuros

2 Gtos. en B. corrient. y serv.100.000,00
6 Inversiones reales. 50.000,00
Total Créditos en aumento 150.000,00

Dado en Eibar, a veinte de abril de dos mil dieciocho.

EL ALCALDE.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

PRIMER EXPEDIENTE DE
HABILITACION DE CREDITOS DEL
PRESUPUESTO MUNICIPAL

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 31 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en

adinakoak.

las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2018,

HAUXE ERABAKI DUT

RESUELVO

Udal aurrekontuaren kreditu gaikuntzaren Aurreneko espedientea onartzea. Hona hemen horren zenbatekoak:

la aprobación del Primer expediente de habilitaciones de crédito del Presupuesto Municipal, cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

RESUMEN POR CAPITULOS

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Kap Izendapena Euroak

Capít DenominaciónEuros

4 Transferentzia arruntak 166.210,63

4 Tranferencias corrientes 166.210,63

7 Kapital-transferentziak 144.988,93

7 Transferencias de capital 144.988,93

Guztira, _____ gehikuntzen _____ adina
311.199,56

TOTAL igual a los aumentos 311.199,56

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

II.CREDITOS EN AUMENTO

Kap Izendapena Euroak

Capít DenominaciónEuros

2 Gast.ondas.arrunt,eta zerb. 166.210,63

2 Gast.b.corrient. y serv. 166.210,63

6 Inbertsio errealak. 144.988,93

6 Inversiones reales 144.988,93

Kredituen _____ Gehikuntza, _____ guztira
311.199,56

TOTAL Créditos en aumento 311.199,56

Eibarren emana, bi mila eta hamazortziko apirilaren hogeian.

Dado en Eibar, a veinte de abril de dos mil dieciocho.

ALKATEA.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

EL ALCALDE.- Miguel de los Toyos Nazabal.”

Udal Batzarra jakinaren gainean geratuda.

El Pleno se da por enterado.

Idazkariak honako txosten hau irakurri du:

La Secretaria da lectura al siguiente informe:

-Txostena, Kontu-hartzailearena, Udalbatzari helaraztekoa: 2017 ekitaldian onartutako likidazioak aurrekontuegonkortasunaren eta finantza-iraunkortasunaren helburuak eta gastu araua betetzeari buruzkoa.

- Informe emitido por el Interventor sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera y regla de gasto con motivo de la aprobación de la liquidación del presupuesto del 2017 y que será comunicado al Pleno de la Corporación.

“Aztertuta ea 2017 ekitaldiko likidazioak betetzen dituen aurrekontuegonkortasunaren eta finantza-iraunkortasunaren helburuak eta gastu araua, egiaztatu da ez dela betetzen gastu araua.

“Al analizar el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera y de la regla de gasto, en la liquidación del presupuesto del 2017, se ha comprobado que se incumple la regla de gasto.

Ez-betetze horrek, hasiera batean behintzat, Udala behartu egiten du plan ekonomiko-finantzario bat egitera, urtebetean egoera hori zuzendu ahal izateko.

El incumplimiento anterior, en principio, obliga al Ayuntamiento a formular un plan económico-financiero que permita en un año la corrección de tal situación.

Gastu araua ez-betetzea diruzaintzako gerakina erabiltzearen ondorioz gertatzen

En el caso en que el incumplimiento de la regla de gasto se produzca como

bada, plan ekonomiko-finantzarioaren orde, Kontu-hartzaitzako txosten bat helarazi beharko zaio Udalbatzari egoera hori jakinarazteko; txostenean, halaber, erakundearen finantza-egonkortasuna aztertu eta neurtu egingo da (1/2013 Foru Arauaren 5. artikulua eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak 2016ko azaroaren 8an onartutako jarraibidearen 3. araua).

1.- Azterketa: Zer eragin izan duen Diruzaintzako Gerakina erabili izanak aurrekontu-aldaketak finantzatzeko.

2017ko martxoaren 22an, Alkatetzaren Dekretuz, 4.862.383,44 euroko zenbatekoa zuten kreditu-txertaketari zegokion espediente onartu zen, 4.862.383,44€-ko zenbatekoa zuten Diruzaintzako gerakinarekin finantzatu zena.

Jardunaldian zehar aurrekontuaren hasierako zenbatekoa gehitu egin zuten aurrekontu-aldaketak onartu ziren.

- 5.206,66 €-ko zenbatekoa zuten kreditu-gaikuntzen espediente batzuk, aurrekontuan hasiera batez

consecuencia de la utilización del remanente de tesorería, el plan económico-financiero se sustituirá por la comunicación al Pleno de un informe de Intervención constatando tal circunstancia, y en el que se analice y evalúe la sostenibilidad financiera de la entidad. (Art. 5 de la Norma Foral 1/2013 y regla 3ª de la Instrucción aprobada el 8 de noviembre de 2016 por el Consejo de Gobierno Foral de la Diputación Foral de Gipuzkoa)

1.- Análisis del impacto producido por la utilización de Remanente de Tesorería para la financiación de modificaciones presupuestarias.

Por decreto de alcaldía de 22 de marzo de 2017 se aprobó el expediente de incorporación de créditos por importe 4.862.383,44 €, financiados por remanente de tesorería por importe de 4.862.383,44€.

Durante el ejercicio se han aprobado modificaciones presupuestarias que han incrementado el importe inicial del presupuesto:

- Varios expedientes de habilitación de créditos, financiados por ingresos no

aurreikusten ez ziren diru-sarrerekin finantzatutakoak.

- 2.009.038,33 €-ko zenbatekoa zuten Kreditu Gehigarrien espediente batzuk, Diruzaintzako gerakinarekin finantzatu zena.

previstos inicialmente en el presupuesto, por importe de 5.206,66 €.

- Varios expedientes de Créditos Adicionales por 2.009.038,33 €, financiados con Remanente de Tesorería.

Ondoko taula honetan, Udalaren eta bere Erakunde Autonomoen aurrekontuetako diru-sarreretan eta gastuetan dauden egoera bateratuak jasota daude, egindako aldaketak sartuta.

En el siguiente cuadro se recogen los estados consolidados de ingresos y gastos correspondientes a los presupuestos del Ayuntamiento y sus Organismos Autónomos, incluidas las modificaciones llevadas a cabo durante el ejercicio.

DIRU-SARRERAK.

GASTUAK:

KAP.	Izena:	ZENBATEKOA	KAP.	Izena:	ZENBATEKOA
1	Zuzeneko zergak.	8.293.770,62	1	Pertsonala	14.884.321,92
2	Zeharkako zergak.	221.174,94	2	Ondasunak eta zer	10.241.896,21
3	Tasak eta prezioak	4.486.187,24	3	Interesak	31.664,66
4	Trans. arruntak.	21.319.774,01	4	Trans. arruntak.	3.854.043,87
5	Ondare sarrerak.	186.393,93			0,00
6	Inb. Besterenganatz.	0,00	6	Inbertsio errealak	3.717.959,40
7	Kapital transferentz	174.020,05	7	Kapital transferentzi	680.082,20
Diru-sarrerak, guztira (1-7 Kap.)		34.681.320,79	Gastuak, guztira (1-7 Kap.)		33.409.968,26
Defizita.		0,00	Superabita.		1.271.352,53
8	Finantza-aktiboak	85.253,78	8	Finantza-aktiboak	27.045,60

9	Finantza-pasiboak.	0,00	9	Finantza-pasiboak.	700.190,16
Finantza-sarrerak, guztira.		85.253,78	397.061,34		727.235,76
Diru-sarrerak, guztira.		34.766.574,57			34.137.204,02

INGRESOS

GASTOS

CAP	Denominación	Importe	CAP	Denominación	Importe
1	Imp. directos	8.293.770,62	1	Personal	14.884.321,92
2	Imp. indirectos	221.174,94	2	Compra bienes-serv	10.241.896,21
3	Tasa y precios	4.486.187,24	3	Intereses	31.664,66
4	Transferencias ctes.	21.319.774,01	4	Transferencias ctes.	3.854.043,87
5	Ingresos patrimonial	186.393,93			0,00
6	Enajenación inv.	0,00	6	Inversiones reales	3.717.959,40
7	Transferencias capit	174.020,05	7	Transferencias capita	680.082,20
Total ingresos(C1º – C7º)		34.681.320,79	Total gastos(C1º - C7º)		33.409.968,26
Déficit		0,00	Superávit		1.271.352,53
8	Activos financieros	85.253,78	8	Activos financieros	27.045,60
9	Pasivos financieros	0,00	9	Pasivos financieros	700.190,16
Total ingresos financieros		85.253,78	Total gastos financieros		727.235,76
Total Ingresos		34.766.574,57	Total Gastos		34.137.204,02

2017ko aurrekontu likidazioaren espedienteak 1.271.352,53 euroko superabita du, Europako kontuen Sistemaren (SEC) arabera. Ondorio horietarako, gerora doiketa egitea eskatuko lukeen eragiketa esanguratsurik ez denez aurreikusten, kalkulu hori - aurreko laukian ikusten den bezala-sarreretak 1etik 7ra bitarteko kapitulu eta gastuetako 1etik 7ra bitarteko artean dagoen aldea edo diferentzia bezala islatu da, goian zerrendatutako

El expediente de liquidación del presupuesto presenta un superávit de 1.271.352,53 euros, en términos del Sistema Europeo de Cuentas (SEC). A estos efectos, dado que no se prevén operaciones significativas que exijan un ajuste posterior, dicho cálculo se ha efectuado, tal como se observa en el cuadro anterior, como diferencia entre las previsiones de ingresos de los capítulos 1 a 7, y las previsiones de gastos de los capítulos 1 a 7, y todo ello

entitateen kontuak bateratuta.

en términos consolidados.

2017. urterako ezarritako helburua, defizita zero izatea da.

Para 2017 el objetivo establecido es de déficit cero

Hartara, 2017. jardunaldiko aurrekontuaren likidazioak BETETZEN DU aurrekontu-egonkortasunaren 2017rako helburua.

Por lo tanto, el expediente de liquidación del presupuesto de 2017 SI cumple con el objetivo de estabilidad presupuestaria.

Gastu araua:

2016. eta 2017. jardunaldien arteko gastu konputagarriaren aldaketa % 5,55ekoa da.

Regla de gasto

La variación del gasto computable entre 2016 y 2017 es del 5,55%

Aurreko kalkulu hori ateratzeko goian esandako entitate horien datu kontsolidatuak edo bateratuak izan dira kontuan hartu direnak. Honatx zehaztasunak:

Para realizar el cálculo anterior se han tenido en cuenta los datos consolidados de las entidades arriba relacionadas, de acuerdo con el siguiente detalle:

GASTU KONPUTAGARRIAREN ALDAKETA.		
a1	Finantzazkoa ez den gastua, 2016 (1etik 7ra bitarteko kapituluak).	34.010.356,19
a2	KSE doiketak.	
a3	Interesak, 2016.	39.957,62
a4	Finantzaketa lotua duen gastua, 2016.	6.183.710,62
a=a1+a2-a3-a4	Gastu konputagarria, 2016	27.786.687,95
b1	Gastu ez finantzarioa, 2017 (1etik 7ra bitarteko kapituluak).	33.409.968,26
b2	KSE doiketak.	

b3	Interesak, 2017	31.664,66
b4	Finantzaketa lotua duen gastua, 2017	4.048.240,28
b5	Arau-aldaketen ondorioa.	
b=b1+b2-b3-b4-b5	Gastu konputagarria, 2017	29.330.687,95
c=(b/a-1)*100.	Gastu konputagarriaren bariazioa (%tan).	5,55

VARIACIÓN DEL GASTO COMPUTABLE		
a1	Gasto no financiero 2016 (cap 1 a 7)	34.010.356,19
a2	Ajustes SEC	
a3	Intereses 2016	39.957,62
a4	Gasto con financiación afectada 2016	6.183.710,62
a=a1+a2-a3-a4	Gasto computable 2016	27.786.687,95
b1	Gasto no financiero 2017 (cap 1 a 7)	33.409.968,26
b2	Ajustes SEC	
b3	Intereses 2017	31.664,66
b4	Gasto con financiación afectada 2017	4.048.240,28
b5	Efecto cambios normativos	
b=b1+b2-b3-b4-b5	Gasto computable 2017	29.330.063,32
c=(b/a-1)*100	Variación del gasto computable (en %)	5,55

2017. urterako ezarritako helburua da, magnitude hori % 2,2 baino txikiagoa izatea.

El objetivo establecido para 2017 es que la variación del gasto computable sea inferior al 2,2%.

Hartara, 2017. jardunaldiko aurrekontuaren likidazioak EZ DU BETETZEN gastuaren araua.

Por lo tanto, el expediente de liquidación del ejercicio 2017 NO cumple la regla de gasto.

2017. ekitaldian, Diruzaintzako Gerakinetik 6.871.421,77 euro erabili dira aurrekontu-aldaketen espedienteetako

Por su parte, el remanente de tesorería utilizado durante el ejercicio 2017 para la financiación de los créditos incluidos en los

kreditu gehigarri eta kreditu-gaikuntza ataletan sartutako kredituak finantzatzeko.

expedientes de modificaciones presupuestarias de la modalidad de incorporación de créditos y créditos adicionales, asciende a 6.871.421,77 euros.

Gastu araua ez betetzea diruzaintzako gerakina erabiltzearen ondorioa izanenez, 1/2013 Foru Arauaren 5.3 artikuluekin eta Jarraibidearen 3. arauarekin bat etorriz, Kontu-hartzaitzak berriazko txosten hau idatzi du plan ekonomiko-finantzarioaren ordean, eta Udaltzari helaraziko dio.

Habida cuenta de que el incumplimiento de la regla de gasto se ha producido como consecuencia de la utilización del remanente de tesorería, de conformidad con lo establecido en el artículo 5.3 de la Norma Foral 1/ 2013 y Regla 3ª de la Instrucción, Intervención ha emitido este informe específico, que se será comunicado al Pleno, el cual sustituirá al plan económico financiero.

2.- Azterketa: 2017 ekitaldiko aurrekontuaren likidazioaren finantza-iraunkortasuna.

2.- Análisis de sostenibilidad financiera de la liquidación del presupuesto de 2017.

Zor bizia.

Likidazio-espedituearekin batera doan txostenean, likidatutako diru-sarrera arruntekiko zorraren ratioa kalkulatu da: % 8,10ekoa da.

Deuda Viva

En el informe que acompaña al expediente de liquidación se ha calculado el ratio de deuda respecto a los ingresos corrientes liquidados, el cual asciende a un 8,10%.

2017. urterako ezarritako helburua da % 77 baino txikiagoa izatea magnitude hori.

El objetivo establecido para 2017 es que la citada magnitud sea inferior al 77%.

Beraz, 2017. urteko ekitaldiko aurrekontuaren likidazioak BETETZEN DU finantza-egonkortasunaren helburua.

Por lo tanto, la liquidación del presupuesto de 2017 SI cumple el objetivo de sostenibilidad financiera.

4.- Ondorioak

Aurreko azterketatik ondorio hauek atera daitezke:

- Aurrekontu-egonkortasunaren helburua ez betetzea, aurrekontu-kredituetan izandako gehikuntzak Diruzaintzako Gerakinekin finantzatzetik dator.
- Behin betiko aurrekontuak, Zor Biziko ratioa % 8,10 izanda, bermatzen du finantza-iraunkortasunaren helburua betetzea.
- Aurreko inguruabar horiek kontuan hartuta eta 1/2013 Foru Arauaren 5. artikulua eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak 2016ko azaroaren 8an onartutako Jarraibidearen 3. arauak ezarritakoaren arabera, Udalbatzaren osoko bilkurari azalduko zaion txosten honek plan ekonomiko-finantzario bat egitea ordeztuko du.

Udal Osoko bilkurak jasota utzi du aurreko txosten hori.

3. ATALA Lan Batzordeetako irizpenak.

3.- Conclusiones

Del análisis anterior se puede deducir las siguientes conclusiones:

- El incumplimiento de la regla de gasto se debe al hecho de haber financiado con Remanente de Tesorería los incrementos en créditos presupuestarios.
- El presupuesto definitivo, con un ratio de Deuda Viva del 8,10%, garantiza el cumplimiento del objetivo de sostenibilidad financiera.
- Ante las circunstancias anteriores y según lo establecido por el Art. 5 de la Norma Foral 1/2013 y regla 3ª de la Instrucción aprobada el 8 de noviembre de 2016 por el Consejo de Gobierno Foral de la Diputación Foral de Gipuzkoa, este informe, del cual se dará cuenta al Pleno, sustituirá la formulación de un plan económico-financiero.

El Pleno Municipal toma razón del precedente informe.

PUNTO 3º Dictámenes de las Comisiones de Trabajo.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordetik.

1.- Oinarri hauetan aldaketak egiteko proposamena: Oinarriak, gazteen emantzipazioa errazteko helburuarekin ebaluazio bakoitzuaren bidez etxebizitzak alokairu-merkatuan jartzeko Eibarko Udalak emango dituen diru-laguntzak arautzeko.

Irizpen hau irakurri da:

“IKUSITA:

1.- Alkatetzak egindako proposamena, gazteen emantzipazioa errazteko helburuarekin ebaluazio bakoitzuaren bidez etxebizitzak alokairu-merkatuan jartzeko Eibarko Udalak emango dituen diru-laguntzak arautzeko Oinarrien 2. eta 7. artikulua aldatzekoa.

II Kontratazio eta Diru-laguntzetarako zuzendariaren aldeko txostena.

Gaiaren inguruan eztabaidatu eta iritzia elkarri adierazi ondoren, Kontu, Ogasun eta Ondare lan-batzordeak Alkatetzaren proposamena Udal Osoko bilkurara eramatea erabaki du.

Alkatetzaren proposamena bozkatu eta emaitza hau izan da: Aldeko botoak, 4 (Miguel de los Toyos, Ana Tellería,

De la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio.

1.- Propuesta de aprobación de modificación de las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones para la puesta en el mercado de alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de los jóvenes en régimen de evaluación individualizada.

Se da lectura al siguiente dictamen:

“VISTOS:

I. La propuesta de Alcaldía para la aprobación de la modificación de los artículos 2 y 7 de las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones para la puesta en el mercado de alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de los jóvenes en régimen de evaluación individualizada.

II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.

Tras un cambio de impresiones después de debatido el tema, la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, decide llevar a Pleno la propuesta de Alcaldía.

Se procede a la votación de la propuesta de Alcaldía con los siguientes resultados: 4 votos a favor (Miguel de los Toyos, Ana

Alberto Albístegui eta Patricia Arrizabalaga) eta 5 abstentzio (Iñaki Penedo, Gorka Errasti, Elena Ibañez, Eva Juez eta M^a Jesús Aguirre. Udal Osoko bilkurari, honako erabaki hauek hartzeko proposamena egiten dio:

Tellería, Alberto Albístegui, y Patricia Arrizabalaga); y 5 abstenciones (Iñaki Penedo, Gorka Errasti, Elena Ibañez, Eva Juez y, M^a Jesús Aguirre), y propone al Pleno de la Corporación la adopción de los siguientes acuerdos.

AURRENA: 2. artikularen eta 7. artikularen aldaketa onartzea.

PRIMERO: Aprobar la modificación del Artículo 2 y del Artículo 7.

2. ARTIKULUA. Diru-laguntza jasotzeko zer baldintza bete behar dituzten onuradunek.

ARTÍCULO 2: Requisitos que deben reunir los/as beneficiarios/as para obtener la subvención.

Diru-laguntza hauek eskuratzeko honako baldintza hauek bete beharko dira:

Para acceder a estas subvenciones, se deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Alokaturako etxebizitzan bizi diren elkarbizitza-unitateko kide guztiek 18 eta 35 urte bitartekoak izan behar dute, menpeko adingabeak izan ezik.

a) Que todos los miembros de la unidad convivencial que residan en la vivienda alquilada tengan una edad comprendida entre 18 y 35 años, excepción hecha de los menores dependientes.

b) Elkarbizitza-unitateko kide bakar batek ere ez du izan behar, ez bere jabetzako etxebizitzarik, ez azalera-eskubiderik, ezta gozamen-eskubiderik.

b) Que todos los miembros de la unidad convivencial carezcan de vivienda en propiedad, derecho de superficie o usufructo.

Ondorengo pertsona hauek salbuetsita egongo dira baldintza honetatik:

Se exceptiona de este requisito:

1. Eskubide horien titulartasuneko partaidetza % 50ekoa edo txikiagoa dutenek.

1. Cuando la participación en la titularidad de esos derechos sea igual o inferior al 50%

2. Etxebizitza baten jabe diren eta % 50etik gorako titulartasuna duten pertsonak, baldin eta epaile baten erabakiz etxebizitza bikoteko beste kideari esleitu bazaio familia-egoitza, banaketa, izatezko bikotea desegitearen edo dibortzio baten ondorioz; edo genero-indarkeriaren biktime diren emakumeek segurtasun-arrazoia tarteko beren etxebizitza laga behar izan badute.

2. A las personas propietarias de viviendas cuyo porcentaje de titularidad sea superior al 50% en el caso de que la vivienda haya sido asignada judicialmente como domicilio familiar al otro miembro de la pareja tras un proceso de separación o de divorcio o de extinción de parejas de hecho, así como las mujeres víctimas de violencia de género que hayan debido abandonar su vivienda por razones de seguridad.

3. Etxebizitzen jabe izan arren, jabetza soila dutenek, etxebizitzaren erabilera edo/eta gozamena beste bati dagokiolako.

3. A las personas propietarias de viviendas que sólo dispongan de la nuda propiedad de las mismas, estando atribuido el usufructo y/o uso a otra persona.

c) Elkarbizitza-unitateko kide batek Eibarko udalerrian erroldatuta egon behar izan du etengabe, gutxienez, azken bi (2) urteetan (oso-osorik), deialdi hau argitaratu den unera arte.

c) Que al menos una de las personas integrantes de la unidad convivencial haya estado empadronada en el municipio de Eibar, durante al menos 2 años ininterrumpidos contados desde la publicación de la correspondiente convocatoria

d) Elkarbizitza-unitatearen diru-sarrerak honako kopuruak baino txikiagoak izan behar dute:

d) Que el límite de ingresos de la unidad convivencial sea inferior a:

- 25.000,00 euro gordin urteko (elkarbizitza-unitatea kide bakarreak bada).
- 39.000,00 euro gordin urteko (elkarbizitza-unitatea bi kideko edo goragokoa bada).

- 25.000,00 euros brutos anuales (en el caso de unidades de convivencia integradas por un solo miembro).
- 39.000,00 euros brutos anuales (si son dos o más miembros).

Banandutako edo dibortziatutako pertsonen kasuan, diru-sarreraren guztirako zenbatekoa kalkulatzeko kendu beharrekoak izango dira umeentzako mantendu-pentsioari eta hileroko hipoteka kuotei dagozkien zenbatekoa.

En el caso de personas separadas o divorciadas, para el cálculo del importe total de los ingresos, se restarán los importes correspondientes a la pensión por manutención de hijos así como el importe de las cuotas hipotecarias mensuales.

e) Bizikidetzaren diru-sarrerak 3.000,00 euro gordinetik gorakoa izatea urtean.

e) Que los ingresos de la unidad convivencial sean superiores a 3.000 euros brutos anuales.

f) Eskatzaileek ez dituzte bete behar etxebizitza izateko eskubide subjektiboa aitortzeko eskubidea ematen duten baldintzak (3/2015 Legea, etxebizitzarena, 4. Xedapen Iragankorra) diru-sarrerak gainditzeagatik edo behar den antzinakotasuna ez izateagatik:

f) Los solicitantes no deberán reunir las condiciones que dan derecho al reconocimiento del derecho subjetivo de vivienda (DT 4ª Ley 3/2015 de vivienda) por exceder los ingresos o no reunir la antigüedad suficiente:

- Hiru kide edo gehiagoko bizikidetzaren unitateak, baldin eta urtean 15.000 euro baino gutxiagoko diru-sarrerak badituzte eta dagokion erregistro ofizialean gutxienez lau urte badaramatzate izena emanda alokairuko etxebizitzaren eskatzaile gisa.
- Kide biko bizikidetzaren unitateak, baldin eta urtean 12.000 euro baino gutxiagoko diru-sarrerak badituzte eta dagokion erregistro ofizialean gutxienez lau urte badaramatzate izena emanda alokairuko etxebizitzaren eskatzaile gisa.
- Kide bateko bizikidetzaren unitateak, baldin eta urtean 9.000 euro baino

- Unidades de convivencia de tres o más miembros, receptoras de ingresos inferiores a 15.000 euros anuales y que se encuentren inscritas en el registro oficial con una antigüedad de cuatro o más años y como demandantes de alquiler.
- Unidades de convivencia de dos miembros, receptoras de ingresos anuales inferiores a 12.000 euros e inscritas, como demandantes de alquiler, con una antigüedad de cuatro o más años en el registro oficial correspondiente
- Unidades de convivencia Compuestas por un miembro,

gutxiagoko diru-sarrerak badituzte eta dagokion erregistro ofizialean gutxienez lau urte badaramatzate izena emanda alokairuko etxebizitzaren eskatzaile gisa.

perceptoras de ingresos anuales en cuantía inferior a 9.000 euros e inscritas, como demandantes de alquiler, con una antigüedad de cuatro o más años en el registro oficial correspondiente.

f) Elkarbizitza-unitateko inork ez du izan behar bigarren mailako odol-ahaidetasunezko edo ezkontza-ahaidetasunezko loturarik errentatzailearekin.

f) Que ningún miembro de la unidad convivencial tenga vinculación familiar con la parte arrendataria hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad.

g) Elkarbizitza-unitateko kide guztiek izena emana izan behar dute, edo, izena emateko eskaera egina izan behar dute alokairua eskatzeko erregistro ofizialean, hau da, Etxebiden.

g) Que todos los miembros de la unidad convivencial estén inscritos o hayan solicitado la inscripción, como demandante de alquiler, en el registro oficial de solicitantes de vivienda, Etxebide.

h) Bizikidetzaren unitateko kide batek berak ere ez jasotzea Etxebizitzaren Prestazio Osagarria; etxebizitza izateko eskubide subjektiborik ez izatea eta ezta horren antzeko beste edozein diru-laguntzarik ere.

h) Que ninguno de los miembros de la unidad convivencial sea receptor/a de la Prestación Complementaria de Vivienda, del derecho subjetivo a la vivienda ni de ninguna otra ayuda económica de carácter análogo

i) Alokairu-kontratuak elkarbizitzako-unitateko kide guztien izenean egon behar du, haiek familia-unitatea osatzen ez badute.

i) Que el contrato de alquiler esté a nombre de todos los miembros de la unidad convivencial, en el caso de que los inquilinos no formen una unidad familiar.

Oinarri hauen ondorioetarako, elkarbizitza-unitatetzat hartuko da hura alokatzeko diru-laguntza eskatu den etxebizitzan bizi diren pertsonen multzoa.

A los efectos de estas bases, se entiende por unidad convivencial el conjunto de personas que habitan la vivienda cuyo alquiler se solicita subvencionar.

Baztertzeak.

Exclusiones.

Ezin izango da diru-laguntza eman honako egoera hauetakoren bat gertatzen denean:

No procederá la concesión de la subvención cuando se dé alguna de las siguientes circunstancias:

a). Alokairu-kontratua 2016ko urtarrilaren 1a baino lehenagokoa izatea.

a). Que el contrato de alquiler sea de fecha anterior al 1 de enero de 2016

b) Alokaturako etxebizitza sustapen publikoko babes ofizialekoa izatea, edo etxebizitza hutsak mobilizatzeko programaren (Bizigune), edo merkatu libreko etxebizitzaren alokairurako bitartekaritza-programaren menpe egotea.

b) Que la vivienda arrendada sea de protección oficial de promoción pública o esté sujeta a los programas de movilización de vivienda vacía, Bizigune, o de intermediación en el mercado de alquiler de vivienda libre, ASAP o similares.

c) Dagokion deialdian zehazten den kopurua baino handiagoa izatea alokairu-errentak.

c) Que las rentas por alquiler superen la cantidad de que indique en la correspondiente convocatoria.

d) Alokatzeko-kontratua urtebetetik beherakoa izatea.

d) Que la duración del contrato de arrendamiento sea inferior a un año.

Etxebizitza bakoitzeko eskabide bakarra onartuko da. Se admitirá una única solicitud por vivienda.

Oinarrietako 2. artikulua aldatzeko proposamenarekin konpondu nahi diren kontuak: Cuestiones que se pretenden solucionar con la iniciativa de modificación del artículo 2 de las bases:

Bi aldaketa sartzen dira:

Se introducen dos modificaciones:

- Lehenik eta behin, etxebizitzaren 3/2015 euskal legeak etxebizitza izateko eskubide subjektiboa ezarri zuen. Hartara, Euskadin bizi eta legearen laugarren xedapen iragankorrean jasotako baldintzak betetzen dituen pertsona orok, urte honetako urtarrilaren 1etik aurrera, eskubidea du alokairuko etxebizitza publiko bat eskatu eta lortzeko, edo etxebizitza eskuragarri egon ezean, 250 €-ko laguntza ekonomikoa izateko gehienez ere. Aldaketa honekin kanpoan uzten dira udal laguntzen eskubide subjektiboaren baldintzak betetzen dituzten pertsonak, ulertuta eskubide hori eskatu egin beharko dutela.
- Bigarrenik, azken bost urteetan diru-laguntza jaso dituztenek udal diru-laguntzak eskuratzeko zuten ezintasun hura kendu egiten da, eta, beraz, 2016-2017 aldian laguntzak jaso zituztenek laguntza hauek eskatu eta lortu ahal izango dituzte.
- En primer lugar la ley vasca 3/2015 de vivienda, instituyó el derecho subjetivo a la vivienda, de manera que toda persona residente en Euskadi que cumpla con las condiciones recogidas en la Disposición transitoria cuarta de la ley, a partir del 1 de enero de este año, tiene derecho a solicitar y obtener, bien una vivienda pública en alquiler, bien en caso de no existir una vivienda disponible, una ayuda económica con un máximo de 250 €. Con esta modificación se excluye a quienes reúnan las condiciones del derecho subjetivo de las ayudas municipales, entendiéndose que deberán solicitar dicho derecho.
- En segundo lugar se elimina la imposibilidad de acceder a las subvenciones municipales a quien las haya disfrutado con anterioridad en los últimos 5 años, y así se permite solicitar y obtener estas ayudas a quienes las disfrutaron durante el período 2016-2017.

7. ARTIKULUA: Diru-laguntzaren zenbateko bakoitzua edo hura zehazteko irizpideak.

ARTÍCULO 7: Cuantía individualizada de la subvención o criterios para su determinación.

Diru-laguntzaren zenbatekoa tarte-sistema baten bidez ezartzen da, eskatzaileek justifikatzen dituzten urteko sarreraren arabera; tarte bakoitzari portzentaje bat esleitu zaio, eta gehienez jota 250 €-koa izango da

La cuantía de la subvención se establece en un sistema de tramos establecidos según los ingresos anuales justificados de los solicitantes, adjudicándole a cada tramo un porcentaje, siendo como máximo de 250 €.

3.000 € - 9.000,00 € gordin urteko, errentaren % 50,
9.001,00 € - 18.000,00 € gordin urteko, errentaren % 40
18.001,00 € - .25000,00 € gordin urteko,

3.000 € - 9.000,00 € brutos anuales, %50 de la renta.
9.001,00 € - 18.000,00 € brutos anuales, %40 de la renta
18.001,00 € - .25000,00 € brutos anuales

errentaren % 30	%30 de la renta
25.001,00 € - 39.000,00 € gordin urteko,	25.001,00 € - 39.000,00 € brutos anuales
errentaren % 20	%20 de la renta

Oinarrien 7. artikulua aldatzeko Cuestiones que se pretenden solucionar con proposamenarekin konpondu nahi diren la iniciativa de modificación del artículo 7 de kontuak: las bases:

3/2015 Legeak egiten duen etxebizitzarako En concordancia con la regulación del eskubide subjektiboaren arauarekin bat derecho subjetivo a la vivienda que realiza la etorritz, udal diru-laguntzetarako ere 250 €- ley 3/2015 se establece también para las ko gehieneko kopurua ezartzen da.” ayudas municipales un máximo de 250 €.”

Lamarain andreak hartu du hitza. Esan du, duela bi urte, Bilduk proposatu zuela, Eibarren dagoen arazoari irtenbideren bat emate aldera, gazteei etxebizitzaren errenta ordaintzen laguntzea, eta kontziente zirela lehen aldia zela diru-laguntza horiek ematen zirena eta oinarri batzuk onartzen zirena; baina esan zuten, baita ere, emaitzen arabera, agian aldaketak egin beharko zirela, eta pentsatzen zutela aukera egongo zela aldaketak egiteko.

Jarraitu du esaten gaia Hirigintza Batzordera eramanez, horrela ulertu zuela bere taldeak eta, bere ustez, baita gainerakoek ere, hau da, talde guztiek izango zutela aukera aldaketak egiteko, eta, hain zuzen, horren inguruko mezuak bidali zituztela; baina konturatu ziren ez zutela aldaketak proposatzeko egokiera

Interviene la señora Lamarain quien afirma que hace dos años Bildu propuso ayudar a los jóvenes para los alquileres, con el fin de dar una pequeña salida al problema que hay en Eibar, y que entonces eran conscientes que era la primera vez que se contemplaban estas ayudas y que se aprobaban unas bases para empezar con el tema; pero que ya advirtieron que era posible que hubiera que introducir modificaciones según los resultados, por lo que pensaban que iban a tener la oportunidad de introducir cambios.

Prosigue diciendo que cuando se llevó el tema a la Comisión de Urbanismo, así lo entendió su grupo y cree que todos, esto es, que todos los grupos tendrían la oportunidad de introducir cambios, y que, de hecho, mandaron mensajes al respecto; pero que se dieron cuenta que no disponían de esa

hori, zeren eta jada oinarriak onartzea proposatu baitzen.

Gaineratu du bere taldeak hobekuntza-aldaketa bat eta gaiaren analisia proposatzen zuela, eta ez dakiela koordinazio-falta den edo kudeaketa txarra edo gardentasun-falta, baina oso harrigarria egiten zaiela ekarpenik ezin egin izatea.

Lamarain andreak jarraitu du esaten dirulaguntza hauek arrakasta handia izan dutela, gero eta gazte gehiagok eskatzen dutelako, eta horregatik bere taldeak ez duela eragozpenik jarriko berriz ere oinarriak ateratzeko, baina abstenitu egingo direla; eta galdetzen du ea hori horrela bada, zer ez den gertatuko beste gai batzuekin, izan ere, konpromisoa zegoen talde guztiek oinarri eta plegu guztiak aztertu ahal izateko martxan jarri aurretik, eta udala etengabe ari da oinarriak eta pleguak ateratzen, taldeek ekarpenak egiteko batere aukerarik izan gabe; hortik atera daitekeen ondorioa da ez daudela gaien oso gainean, edo gai horiek batere gardentasunik gabe pasatzen direla.

Jarraian Mendicute jaunak hartu du hitza; esan du bere taldeak antzeko gogoeta egiten duela, berek ere uste zutelako oinarriak onartu aurretik haien inguruko lanketa bat egingo zela.

oportunidad de proponer cambios, pues ya se proponía la aprobación de las bases.

Añade que su grupo proponía una modificación de mejora y un análisis del tema y que no sabe si es debido a una falta de coordinación o a una mala gestión, o a falta de transparencia, pero que les ha sorprendido mucho el no poder efectuar aportaciones.

Continúa diciendo que estas ayudas han sido un éxito, pues cada vez las solicitan más jóvenes, que por ello su grupo no pondrá obstáculos a que salgan de nuevo las bases pero que se abstendrán; y añade que se pregunta que si esto es así, qué no podrá ocurrir con otros temas, pues existía el compromiso de poder analizar por todos los grupos todas las bases y pliegos antes de ponerlos en marcha y que el ayuntamiento continuamente saca bases y pliegos sin que los grupos hayan tenido ninguna oportunidad de efectuar aportaciones; sacándose la conclusión de que no se está muy encima de los temas, o estos pasan sin ninguna transparencia.

Interviene a continuación el señor Mendicute quien afirma que su grupo hace una reflexión parecida, pues también piensa que antes de pasar a aprobación las bases se iba a efectuar

Gaineratu du bere taldeak Osoko Bilkuran oinarri horiek prestatzeko, lehenik, talde guztien arteko lan bat egin behar zela planteatu zuela, eta, gainera, lankidetzan aritu behar zirela Eusko Jaurlaritzarekin, eta, zehatzago, Eusko Jaurlaritzarekin zegoen alokairuei buruzko hitzarmena berraztertu beharko litzatekeela; eta kontu horiek direla jarraitzen dutenak planteatzen.

Eta justu Udala oinarri horiekin ari denean, jarraitu du Mendicute jaunak, Eusko Jaurlaritzak iragartzen du berak ere diru-laguntzak emango dizkiela gazteei emantzipa daitezten, eta, harritzekoa da elementu batzuek ez kointziditzea, hala nola alokairuaren prezio gehienekoa, edo, legearen arabera, gehieneko diru-laguntza bat ezarri behar dela, baina ez prezio gehienekoa.

Jarraitu du esaten Eusko Jaurlaritzak 600 eurotan ezarri duela muga hiriburu ez diren udaletan, eta duda sortzen da ea Eibarko alokairuak hiriburuetakoa alokairuetara gerturatzen diren gehiago, edo beste udal batzuenetara.

Horregatik guztiagatik, jarraitu du, aztertu egin behar da gaia, eta are gehiago batzuetan garrantzi gutxiagoko gaiak aztertzen direnean; eta interesgarria izango litzateke ikustea, halaber, zer onartzen ari diren beste udal batzuk,

un trabajo sobre las mismas.

Añade que su grupo planteó en el Pleno que estas bases requerían de un primer trabajo entre todos los grupos y que además requería de un trabajo en común con el Gobierno Vasco y en concreto, que habría que revisar el convenio que había con el Gobierno Vasco sobre los alquileres; y que son estas cuestiones las que siguen planteando.

Justo cuando el Ayuntamiento está con estas bases, continúa, el Gobierno Vasco anuncia que también concederá ayudas a los jóvenes para que se emancipen, y asombra que algunos elementos no coincidan, como es el del precio máximo del arrendamiento, considerando por su parte que hay que establecer una ayuda máxima, pero no un precio máximo.

Continua diciendo que el Gobierno Vasco ha establecido el límite en 600 euros en los municipios que no sean las capitales, surgiendo la duda de si los alquileres de Eibar se acercan más a los de las capitales, o a los de otros municipios.

Por todo ello, prosigue, el tema hay que analizarlo, cuando además a veces se debaten otros temas menores, y también sería interesante ver lo que otros ayuntamientos están aprobando, como el ayuntamiento de Barakaldo, así

Barakaldokoak, kasu; eta baita Eusko Jaurlaritzarekin lan egitea ere, bi dirulaguntzak osagarriak izan daitezten.

Jarraitu du esaten azterketa hori ez dela egin, eta bat datorrela Lamarain andreak egindako errelatoarekin.

Mendicute jaunak amaitu du esaten duela bi urte bere taldea abstenitu egin zela prozesutik kanpo sentitu zelako eta gaur ere abstenitu egingo dela, ez dirulaguntzen kontra dagoelako, baizik eta ez duelako ikusten gaiari ekiteko asmorik dagoenik eta, gainera, duela bi urte jada esan zuen legez, soluzioa ez da gazteei dirua ematea etxebizitza eskura dezaten; baizik eta herrian baldintzak sortzea gazteek ahalmen ekonomikoa izateko etxebizitza bat eskuratzeko, eta gai horri buruz ez dela udal honetan hitz egiten.

Jarraian Aguirre andreak hartu du hitza, eta esan du ez duela gauza bera errepikatu nahi, baina ados dagoela esan denarekin eta berak ere gardentasun falta ikusten duela gaia eramateko moduan, eta bere taldea kanpoan geratu dela.

Iraola jaunak hartu du berba; esan du oinarri horiek iaz onartu ziren berberak direla, eta bakarrik bi aldaketa egin direla

como trabajar con el Gobierno Vasco de forma que ambas ayudas sean complementarias.

Afirma más adelante que el análisis no se ha efectuado y que coincide con el relato efectuado por la señora Lamarain.

Finaliza afirmando que hace dos años su grupo se abstuvo porque se sintió fuera del proceso y que hoy también se va a abstener, no porque esté en contra de las ayudas, pero sí porque no ve ánimo en que se participe en el tema, y porque además, tal como ya dijo hace dos años, la solución no es dar dinero a los jóvenes para que dispongan de vivienda; sino crear condiciones en el municipio para que los jóvenes tengan capacidad económica para alcanzar una vivienda, tema sobre el que no se habla en este ayuntamiento.

A continuación interviene la señora Aguirre, para decir que no se va a repetir, pero que está de acuerdo con lo que se ha dicho y que también ve una falta de transparencia en la forma en que se ha llevado el tema y del que su grupo ha quedado fuera.

Interviene el señor Iraola para decir que en principio estas bases son las mismas que se aprobaron el año pasado con las

irizpenean honako helburu hauetarako: lehenik, Etxebizitzaren Euskal Legearekin bat etorritz, oinarriak Eusko Jaurlaritzak ematen dituen diru-laguntzetara egokitzeko, halako moldez non diru-laguntza hori eskura dezakeenak eskura dezan, eta Eusko Jaurlaritzaren laguntza jaso ezin duenak Udalarena jaso dezan; eta, bigarrenik, Etxebizitzaren Legearekin bat, 250 euroko gehieneko zifra egokitzeko, bai Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntzara, bai Udalaren laguntzara.

Bestalde, jarraitu du, Bilduk gai hori martxoaren 6ko Batzordean aztertuko zela baldin bazekien, eta ekarpenak egin ahal izango zituela Batzorde horretan, egitea zeuzkan ekarpenak Batzorde horretan.

Gaineratu du garrantzitsua dela martxoaren 6ko data hori, Bildurengandik jaso zuen proposamena apirilaren 9koa baita, hortaz, denbora izan zuen Batzordearen egunetik proposamena jaso zuen egunera.

Iraola jaunak jarraitu du esaten saiatu zela egindako proposamenak kontuan hartuak izan zitezten, baina teknikariak esan zuela oinarrien dokumentuan beste gai batzuk sartu ahal izateko erretiratu egin beharko litzatekeela dokumentua eta atzera ere tramitearekin hasi, eta,

dos modificaciones del dictamen para, por una parte, hacer un ajuste de estas bases a las ayudas que da el Gobierno Vasco con arreglo a la Ley Vasca de Vivienda, de forma que quien pueda acceder a esa ayuda lo haga, y quien no pueda acceda a la ayuda del Ayuntamiento, y para que las personas que en estos dos años han accedido a estas ayudas, lo puedan hacer también este año; y por otra, para ajustar el máximo de 250 euros, de conformidad con la Ley de la Vivienda, tanto para la ayuda del Gobierno Vasco, como para la ayuda del Ayuntamiento.

Por otra parte, continúa, si Bildu ya sabía que este tema se iba a tratar en la Comisión del 6 de marzo, y que podría efectuar aportaciones en dicha Comisión, lo que tendría que haber hecho es efectuar propuestas en la Comisión.

Añade que es importante esta fecha del 6 de marzo porque la propuesta que recibe de Bildu es del 9 de abril, por lo que dispuso de tiempo entre la Comisión y la fecha en la que recibe la propuesta.

Prosigue diciendo que intentó que se tuviesen en cuenta las propuestas efectuadas, pero que el técnico afirmó que para poder incluir en el documento de las bases otras cuestiones, se tendría que retirar el documento y volver a empezar con el trámite y que por ello,

horregatik, saiatu zirela aldaketa Ogasun Batzordean sartzen.

Mendicute jaunak adierazitakoari dagokionez, gaineratu du, proposamena Batzordean aztertu zen, baina batzordekideen ustez, ez zen bidezkoa aurrera eramatea.

Amaitu du esanez gairen bat landu nahi bada Batzordean, hura analizatu ahal izateko behar den dokumentazioarekin etorri behar dela.

Alkate jaunak hartu du hitza eta esan du balitekeela koordinazio falta egon izana lantzen ari zen gaietan eta, gainera, horren berri izan bezain pronto, ahalegindu zela Ogasun Batzordean konpontzen.

Bilduren proposamena, jarraitu du, ulertu egiten zen azaldu egin zelako, eta dokumentuan sartzeko prest zegoen; eta PNVk arazo bat zuen, alegia, Ogasun Batzordera joan zen pertsona ez zela egon Hirigintzakoan, eta ez zuen zorrotz ezagutzen proposamena, baina ulertu zen alokairuaren prezioari muga ez jartzeko bere proposamena; azkenik, erabaki zen ziurgabetasun juridikoa sorrezakeela Batzorde Aholkularian landu ez ziren gaiak lantzeak, eta horregatik erabaki zen oinarriak onartzea Hirigintzan onartu ziren legez; baina kontuan harturik

se trató de incluir las modificaciones en la Comisión de Hacienda.

Respecto a lo indicado por el señor Mendicute, añade, fue una propuesta que se abordó en la Comisión, pero que los miembros de la misma entendieron que no procedía llevarla adelante.

Finaliza afirmando que si en algún momento se desea trabajar algún tema en la Comisión, entiende que se debe de venir con la documentación pertinente como para poderla analizarla.

Interviene el señor Alcalde quien afirma que puede que haya habido una descoordinación en lo que se entendía se estaba trabajando y que además, en cuanto tuvo conocimiento de ello, intentó arreglarlo en la Comisión de Hacienda.

La propuesta de Bildu, continúa, se entendía porque se explicó, y se estaba en disposición de incorporarla al documento, y el PNV tenía el problema de que había asistido una persona a la Comisión de Hacienda que no había estado en la de Urbanismo, y tampoco conocía estrictamente la propuesta, pero se entendió su propuesta de no poner tope al precio del alquiler; considerándose finalmente que podría generar inseguridad jurídica el abordar cuestiones que no habían sido abordadas en la Comisión asesora, por

orain hasierako onarpena egiten dela eta taldeek aukera izango dutela alegazioak egiteko, hurrengo Lan Batzordean aztertuko direnak, eta, bidezko jotzen bada, Osoko Bilkura honetara ekarriko direla ekarpenak behin betiko onartzeko.

Alkateak dio, halaber, ez duela arazorik Bilduren proposamena onartzeko, ulertzen duelako; eta PNVkoari dagokionez, ziurgabetasuna eragiten diola alokairuaren prezioari muga ez jartzeak, zeren eta agian alokairuaren prezioa igo bailiteke diru-laguntzaren kontura.

Berriz ere Lamarain andreak hartu du hitza; esan du badirela bi urte aurreko oinarriak onartu zirenetik eta gazte askok eskatu dutela diru-laguntza; eta horrek ematen du informazioa, jakiteko zer aldaketa egin beharko liratekeen.

Gaineratu du bere taldeak ez dituela zalantzan jartzen egindako egokitzapenak, baina datei buruz jarduten denean, kuriooa dela, baina talde guztiek ulertu zutela martxoaren 6an jasotzen zirela oinarriak eta aukera ematen zela Hirigintzako beste Batzorde batean berriz ere aztertzeko.

lo que se acordó aprobar las bases tal como se aprobaron en Urbanismo; pero entendiendo que ahora se aprueban inicialmente y que los grupos podrán presentar alegaciones que se analizarán en la próxima Comisión de trabajo y si así se considera, se traerán las incorporaciones a este Pleno para su aprobación definitiva.

Afirma así mismo que adelanta que no tiene problema en aceptar la propuesta de Bildu ya que la entiende, y que en cuanto a la de PNV, le crea incertidumbre el hecho de no poner tope al precio del alquiler, pues igual se encarece el precio del alquiler con cargo a la subvención.

Interviene de nuevo la señora Lamarain para decir que han pasado dos años desde que se aprobaron las anteriores bases y que son muchos los jóvenes que han solicitado la ayuda, lo cual permite poder saber cuáles son los cambios que habría que hacer.

Añade que su grupo no cuestiona los ajustes realizados, pero que cuando se habla de fechas es curioso que todos los grupos entendieron que el 6 de marzo se recogían las bases y se daba la oportunidad de volver a tratarlas en otra Comisión de Urbanismo.

Apirilaren 9an, egia da, e-mail bat bidali zuten, baina lehenago, martxoaren 19an, gobernu taldeko kide batekin bildu ziren, eta beren proposamenak azaldu zizkioten; hortaz, uste dute denbora egon zela proposamenok sartzeko, eta, gainera, bilera hartan ez zitzairen esan gaia jada Lan Batzordetik pasatuko zenik; eta horrek erakusten du zerbait ez dela ondo egin.

Alkate jaunak esan du ez duela zalantzan jarriko bakoitzaren kontakizuna, ezta nola barneratzen duen ere.

Gaineratu du gaur bertan komentatu duela gaia Kontu-hartzailearekin, eta hark esan diola oinarriak jendaurrean jarriko direla.

Idazkariak adierazi du irizpenean ez dagoela jasota alegazioetarako jendaurrean jarriko direnik.

Lamarain andreak adierazi du harrigarria dela hainbeste batzorde eta bilera izanik, oposizioeko taldeek beren ekarpenak alegazio bezala egin behar izatea.

Alkate jaunak esan du berak proposatuko

El 9 de abril, continúa, en efecto, enviaron un email, pero con anterioridad, el 19 de marzo, se reunieron con un miembro del equipo de gobierno al que comentaron sus propuestas, por lo que considera que hubo tiempo para incorporarlas, y que además, en aquella reunión no se les dijo que el tema iría a pasar ya por la Comisión de Trabajo; lo que demuestra que algo no ha funcionado.

El señor Alcalde afirma que no va a poner en duda el relato de cada uno, ni como lo interioriza.

Añade que hoy mismo ha comentado con el Interventor el tema, y que éste le ha indicado que estas bases se van a exponer al público.

Indica la Secretaria que el dictamen no recoge que se vayan a exponer al público para alegaciones.

Afirma la señora Lamarain que es curioso que disponiéndose de tantas comisiones y reuniones, los grupos de la oposición tengan que hacer sus aportaciones como alegaciones.

Dice el señor Alcalde que él haría la

lukeela gaia mahai gainean lagatzea eta hurrengo Bilkurara ekartzea, eta alde zuzenetik, Batzordean, bidezko jotzen dena sartzea.

Gaiaren inguruan eztabaidatzen jarraitu dute.

Azkenik, botaziora eraman da gazteen emantzipazioa errazteko helburuarekin ebaluazio bakoitzuaren bidez etxebizitzak alokairu-merkatuan jartzeko Eibarko Udalak emango dituen diru-laguntzak arautzeko oinarri erregulatuaren 2. eta 7. artikuluen aldaketan hasierako onarpena; aldaketak jasota daude Kontu, Ogasun eta Ondarearen Lan Batzordearen 2018ko apirilaren 23ko irizpenean.

Halaber, botaziora eraman da aurreko atalean aipatu den akordioa, horri dagozkion oinarriak eta horren inguruan bideratutako espedientearen jendaurrean uztea, 30 laneguneko epean, nahi adina erreklamazio aurkezteko.

Emaitza honekin onartu da:

Baiezko botoak (10): Alkatea, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga,

propuesta de dejar el tema encima de la mesa para traerlo al próximo Pleno y previamente, en la Comisión, incorporar lo que se considere conveniente.

Se sigue debatiendo sobre el tema.

Finalmente, se somete a votación la aprobación inicial de las modificaciones de los artículos 2 y 7 de las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones para la puesta en el mercado de alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de los jóvenes en régimen de evaluación individualizada recogidas en el dictamen de la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 23 de abril de 2018.

Asimismo se somete a votación someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles, a efectos de reclamaciones, el acuerdo a que hace referencia el punto anterior, las bases correspondientes y el expediente al efecto instruido.

Se aprueba con el siguiente resultado:

Votos afirmativos (10): Alcalde, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga,

Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga eta Iraola Iriondo (PSE-EE).

Ez dago ezezko botorik.

Abstentzioak (11): Lamarain Cobo, Cristobal Churruca, Errasti Bernedo, Astigarraga Arrizabalaga, Penedo Eubieta (EH BILDU), Juez Garmendia, López de Guereñu Urisabel, Garate Larrañaga, Mendicute Rodríguez, Ibañez Anuncibay (Eibarko EAJ-PNV) eta Aguirre Unceta (IRABAZI).

Obra, Hirigintza eta Ingurugiro Batzordetik.

Behin betiko onespena ematea Jardíñeta kaleko 2an igogailua 0 kotara jaisteko obrak egiteko okupatu behar diren ondasunen eta eskubideen zerrendari.

Irizpen hau irakurri da:

“2017ko martxoaren 3ko Gobernu Batzarraren erabakiz, Jardíñeta kaleko 2 zenbakiko jabeei lizentzia eman zitzairen igogailua 0 kotara jaisteko obrak egiteko.

Obrek Muzategi kaleko 2B etxebizitzaren trastelekuari eragiten diotenez —eraikin

Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga e Iraola Iriondo (PSE-EE).

Votos negativos: ninguno.

Abstenciones (11): Lamarain Cobo, Cristobal Churruca, Errasti Bernedo, Astigarraga Arrizabalaga, Penedo Eubieta (EH BILDU), Juez Garmendia, López de Guereñu Urisabel, Garate Larrañaga, Mendicute Rodríguez, Ibañez Anuncibay (Eibarko EAJ-PNV) y Aguirre Unceta (IRABAZI).

De la Comisión de Trabajo de Obras, Urbanismo y Medio Ambiente.

Aprobación definitiva de la relación de bienes y derechos de ocupación necesaria para la ejecución de las obras de bajada de ascensor a cota 0 en Jardíñeta 2.

Se da lectura al siguiente dictamen:

“Por acuerdo de Junta de Gobierno de 3 de marzo de 2017 se concedió a los propietarios de Jardíñeta número 2 licencia para realizar obras de bajada de ascensor a cota 0.

Dado que las obras afectan al trastero de una vivienda de Muzategi 2B situada bajo

azpian dagoena— eta haren jabearekin ez zenez akordio batera heldu, higiezinaren jabe-erkidegoak azaroaren 8an trasteleku horren zati bat desjabetzea eskatu zuen.

Gobernu Batzarrak, 2018ko otsailaren 23an, desjabetze-espedienteari ekitea eta ondasunen eta eskubideen zerrindari hasierako onspena ematea erabaki zuen. Zerrenda hori jendaurrean jarri zen 15 lanegunez eta emandako epearen barruan inork ez du alegaziorik aurkeztu.

1954ko abenduaren 16ko legearen 15. artikulua —maiatzaren 28ko 8/2007 Legeak emandako idazketan— hauxe xedatzen du: publikokotzat edo interes sozialekotasunak jo ondoren, Administrazioak desjabetzearen xederako behar-beharrezkoak diren ondasunak okupatzeko eta eskubideak eskuratzeko premiari buruzko erabakia hartuko duela. Lurzoruaren eta Hirigintzaren Legeko 177 artikulua xedatzen duenarekin bat etorriz, bizitegi-eraikinetako etxebizitzetan irisgarritasun-baldintzak hobetzea helburutzat duten obra edo jarduketaren bat burutzea hartuko da erabilgarritasun publikotzat edo interes sozialekotasun publikotzat lursailak eta eraikuntza-zatiak nahitaez desjabetzeko edo aldi baterako okupatzeko. Beraz, Jardina kaleko 2an igogailua 0 kotara jaisteko

el edificio y no se llegaba a un acuerdo con la propiedad, la comunidad de propietarios del inmueble solicitó el 8 de noviembre la expropiación de parte del trastero afectado.

La Junta de Gobierno aprobó con fecha 23 de febrero de 2018 iniciar el expediente de expropiación y aprobar inicialmente la relación de bienes y derechos. Se somete dicha relación al trámite de información pública por plazo de 15 días hábiles. Durante el plazo concedido no se han presentado alegaciones.

Con arreglo al artículo 15 de la Ley de 16 de diciembre de 1954, de Expropiación Forzosa, en redacción dada por la Ley 8/2007, de 28 de mayo, *"Declarada la utilidad pública o el interés social, la Administración resolverá sobre la necesidad concreta de ocupar los bienes o adquirir los derechos que sean estrictamente indispensables para el fin de la expropiación"*. De conformidad con el artículo 177 de la L.S.U se considerará de utilidad pública e interés social, a los efectos de la expropiación forzosa, o de la ocupación temporal, de los terrenos y partes de la edificación afectados, la ejecución de alguna de las obras y actuaciones recogidas en la presente Ordenanza que tengan como fin la mejora de las condiciones de accesibilidad a las viviendas en

obrak egitea erabilgarritasun publikotzat edo interes sozialek otzat hartu behar dira.

Halaber, Udal Osoko bilkurak ondasunen eta eskubideen zerrendari behin betiko onespina emango dio. Horren harira esan behar da Nahitaezko Desjabetzearen Erregelamenduko 3.4. artikulua haxe xedatzen duela: Udalak desjabetzen duenean, Udal Osoko bilkurari dagokiola desjabetzearen inguruko akordioak hartzea, administrazio- edo auzi-bidetik izaera errekurrigarria duten akordioak, alegia.

Zerrenda horri emandako behin betiko onespenearen erabakia, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta lurralde honetan hedapen handiena duen egunkarietako batean argitaratu behar da. Horrez gain, desjabetze-prozeduran interesduntzat azaltzen diren pertsona guztiei jakinarazi behar da.

Lege-aholkulariaren txostena espedienteari txertatuta; espediente hau izapidetzerakoan indarrean dauden araudi guztietan aipatzen diren izapideak bete egin direla kontuan hartuta; Hirigintza eta Obra lan-batzordeak, Alberto Albistegui, Ana Telleria, Maria Isabel Larrauri eta Jon Iraola jaun/andreen baietzarekin, eta Gorka

edificaciones residenciales. Deben por tanto considerarse de utilidad pública e interés social la ejecución de las obras de bajada de ascensor a cota 0 en Jardíñeta 2.

Asimismo se puede proceder a la aprobación definitiva de la relación de los bienes y derechos por el Ayuntamiento Pleno (el art. 3.4 del Reglamento de Expropiación Forzosa determina que cuando expropie el Ayuntamiento, corresponde al Ayuntamiento en Pleno adoptar los acuerdos en materia de expropiación que tengan carácter de recurribles en vía administrativa o contenciosa.)

El acuerdo de aprobación definitiva de dicha relación habrá de publicarse en el *Boletín Oficial de Gipuzkoa* y en uno de los diarios de mayor circulación de la provincia. Además habrá de notificarse individualmente a cuantas personas aparezcan como interesadas en el procedimiento expropiatorio.

Incorporado al expediente el informe del Asesor Jurídico, y considerando que en la tramitación de este expediente se han observado los trámites que se relacionan en la normativa vigente, la Comisión de Trabajo de Urbanismo y Obras con los votos a favor de D. Alberto Albistegui, D^a Ana Telleria y D^a Maria Isabel Larrauri y D. Jon Iraola, y las abstenciones de D.

Errasti, Mertxe Gárate, Eva Juez eta M^a Jesús Aguirre jaun/andreen abstentzioarekin, udalbatzari erabaki hau hartzeko proposamena egin dio:

Aurrena: Hirigintzaren eta Lurzoruaren 2/2006 Legearen 177. artikulua araberan, erabilgarritasun publikokotzat eta interes sozialekotasun hartzeari Jardíñeta kaleko 2 zenbakian igogailua 0 kotara jaisteko obrak.

Bigarrena: Behin betiko onespina ematea Jardíñeta kaleko 2an igogailua 0 kotara jaisteko obrak egiteko derrigorrean edo nahitaez hartu beharreko ondasunen eta eskubideen zerrendari.

JARDIÑETA KALEKO 2AN IGOGAILUA JARTZEKO DERRIGORREAN OKUPATU BEHAR DIREN ONDASUNEN ETA ESKUBIDEEN ZERRENDA.

- ZENBAKIKO PARTZELA.

Titulartasuna: Oihana Esnaola Casado
Katastroaren izaera: hiri-finka.
Katastroaren erreferentzia: E533A56
Erregistroaren erreferentzia: Eibarko 22974 finka.
Deskribzioa: apartamentua, garaje-sabaiaren gainean eta azpiko etxebizitzaren sabai gainean, A hizkiko

Gorka Errasti, D^a Mertxe Gárate, D^a Eva Juez y D^a M^a Jesús Aguirre, propone al Pleno Municipal acuerde:

Primero: declarar conforme al artículo 177 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, de utilidad pública e interés social la ejecución de las obras de bajada de ascensor a cota 0 en Jardíñeta número 2.

Segundo: aprobar con carácter definitivo la relación de bienes y derechos de ocupación necesaria para la ejecución de las obras de bajada de ascensor a cota 0 en Jardíñeta número 2 que se incluyen en la relación adjunta,

RELACION DE BIENES Y DERECHOS DE NECESARIA OCUPACION PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE INSTALACIÓN DE ASCENSOR EN JARDIÑETA 2

- PARCELA N^o 1.

Titularidad: Ohiana Esnaola Casado
Naturaleza catastral: Finca urbana.
Referencia catastral: E533A56.
Referencia registral: finca 22974 de Eibar.
Descripción: Apartamento sito sobre el techo de los garajes y el techo de la vivienda letra A planta 2 con acceso por

etxebizitza, 2. solairuan; kaletik du sarbidea, Muzategi kaleko 2-bis pegoratik. B hizkiarekin identifikatzen da. Banaketa hau du: atondoa, bainugela, egongela, sukalde-jangela, logela bat eta trastelekua (11,02 metro karratukoa). Haren azalera erabilgarria 91,01 metroko karratukoa da. Mugak: parean, sarrerako pasilloa, eskuman, aireztapen-makinen gela; ezkerrean, solairu honetako A etxebizitza, eta, sakonean, Muzategi kalea eta eskailerak.

Okupazioa: pegorako eskaileraren azpiko trastelekuan 4,10 metro karratuko azalera garaieran. Trasteleku horretara etxebizitzaren egongelatik sartzen da. Trastelekuaren goreneko zatian murriztuko da garaiera, eta murrizketa hori 1,45 metrokoa izango da gehien kenduko den zatian.

Aldi baterako okupazioa: halaber, etxebizitza-erabilerari aldi baterako eragina egingo zaio, obrak egiteko trastelekuan sartu beharra dagoelako; proiektuak dio 5 egun inguru behar izango direla. Edozelan ere, etxera sartzea ezinbestekoa bada, etxejabearekin adostu behar da hara sartzeko modua eta sartzeko baldintzak.

Hirugarrena: akordio hau Nahitaezko Desjabetze Legearen 21 artikulua azaldutako eran jakinarazi eta emango da argitara; beraz, Gipuzkoako Aldizkari

la calle de situación a través del portal 2bis de la calle Muzategui. Se identifica con la letra B. Se distribuye en vestíbulo, un baño, sala de estar, cocina-comedor, un dormitorio y trastero (de 11,02 metros cuadrados) Su superficie útil es de 91,01 metros cuadrados. Linda frente, pasillo de esta misma planta y fondo calle Muzategi y escaleras.

Ocupación: una superficie de 4,10 m² en altura en el trastero situado bajo la escalera del portal, al cual se accede desde la sala de la vivienda. La afección consiste en una reducción de altura en la zona más alta del trastero, siendo esta reducción de 1,45 m. en su punto más Desfavorable.

Ocupación temporal: Asimismo se produce una afección temporal al uso de la vivienda por la necesidad de acceder al trastero durante la ejecución de las obras, el proyecto ha estimado la duración de esta afección en 5 días. Si fuese imprescindible dicho acceso a la vivienda se deberá consensuar con la propiedad la forma y condiciones del mismo.

Tercero: proceder a la publicación y notificación del presente acuerdo en los términos señalados en el artículo 21 de la Ley de expropiación forzosa, en el *Boletín*

Ofizialean, Udalaren iragarki-oholean eta zabalkunde handieneko egunkarietako batean argitaratuko da. Horrez gain, ondasun horien titularrari bidali behar zaio jakinarazpena.

Erabaki honen kontra —administrazio-bideari amaiera ematen diona— berrazterketako errekurtsoa aurkez dakioke Udal Osoko bilkurari hilabete bateko epean; edo erabakia inpugnatu edo aurkaratu hilabeteko biko epean Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, iragarki hau GIPUZKOAKO BULETIN OFIZIALEN argitara eman eta biharamunetik aurrera."

Aurreko diktamena botaziora eraman eta onartu egin da honako emaitza honekin:

Baiezko botoak (20): Alkatea, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga, Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga eta Iraola Iriondo (PSE-EE), Lamarain Cobo, Cristobal Churruca, Errasti Bernedo, Astigarraga Arrizabalaga, Penedo Eubieta (EH BILDU), Juez Garmendia, López de Guereñu Urisabel, Garate Larrañaga, Mendicute Rodríguez eta Ibañez Anuncibay (Eibarko EAJ-PNV).

Oficial de Gipuzkoa, en el tablón de edictos del Ayuntamiento y en uno de los diarios de mayor circulación. Además habrá de notificarse individualmente a los titulares de dichos bienes.

Contra el precedente acuerdo, que pone fin a la vía administrativa, podrá interponerse recurso de reposición ante el Pleno Municipal, en el plazo de un mes, o impugnarlo directamente en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastián, a partir del día siguiente al de la publicación del presente anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa."

Sometido a votación el precedente dictamen, es aprobado con el siguiente resultado:

Votos afirmativos (20): Alcalde, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga, Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga e Iraola Iriondo (PSE-EE), Lamarain Cobo, Cristobal Churruca, Errasti Bernedo, Astigarraga Arrizabalaga, Penedo Eubieta (EH BILDU), Juez Garmendia, López de Guereñu Urisabel, Garate Larrañaga, Mendicute Rodríguez e Ibañez Anuncibay (Eibarko EAJ-PNV).

Ez dago ezezko botorik.

Votos negativos: ninguno.

Abstentzioak (1): Aguirre Unceta (IRABAZI).

Abstenciones (1): Aguirre Unceta (IRABAZI).

4. ATALA. Premiak.

PUNTO 4º. Urgencias.

Idazkariak dio ez dagoela izaera juridiko-administratiboko gairik urgentzietan tratatzeko.

Indica la Secretaria que no hay ningún asunto de carácter jurídico administrativo para ser abordado como urgencia.

5. ATALA. Eibarko EAJ-PNV taldeak aurkeztu duen mozioa Hiri-antolamendurako Plan Orokorra edo nagusia berraztertu eta oin berriko eraikin edo edificioetan aparkaleku-zuzkidura gehitzeko aukera ahalbideratzeko.

PUNTO 5º Moción presentada por el grupo Eibarko EAJ-PNV relativa a revisión del Plan General de Ordenación urbana para posibilitar aumento de dotaciones de aparcamiento en los edificios de nueva planta.

Idazkariak adierazi du apirilaren 20an aurkeztu zela mozioa, eta gero, apirilaren 26an, mozioaren testuaren zuzenketa bat egin zela; hauxe da irakurri duen testua:

Indica la Secretaria que con fecha 20 de abril se presentó la moción y que posteriormente, el 26 de abril, una rectificación del texto de la moción, resultando el siguiente al que da lectura:

“MOZIOA

“MOCIÓN

"Eibarko EAJ-PNV udal taldeak honako mozio hau aurkezten dio Eibarko Udalbatzarrari, eraikin berriek aparkaleku gehiago izan ditzaten.

“El grupo municipal Eibarko EAJ-PNV presenta la siguiente moción al Pleno del Ayuntamiento de Eibar, al objeto de que los nuevos edificios tengan más aparcamientos.

ZIOA

Hiri Ordenamenduko Plan Nagusiaren Hirigintza Arauen 8.3.10.04 artikularen arabera, gutxienez hiru aparkaleku egon behar dira bi etxebizitzako; halaber, aparkaleku-plaza bat egon behar da bulegoetarako erabiltzen diren laurogei metro kuadro erabilgarri bakoitzeko, edo plaza bat jendaurreko salmentarako izendaturik duten berrogeita metro koadro erabilgarri bakoitzeko (saltoki handiak) edo hamabost metro koadro erabilgarri bakoitzeko (merkataritza gunek). Gutxienezko zuzkidura da, Eibar hamarkadetan jasaten ari den aparkaleku-arazo larriari soluzioa emateko xedez ezarri zena. Hala eta guztiz ere, oin berriko eraikinak egin diren gunetan arazo nabarmena da aparkaleku gabezia, eta, hortaz, beharrezkoa da eraikin berrien gutxienezko aparkaleku-zuzkidura berrikustea. Eibarrek aparkaleku gehiago behar ditu. Horregatik guztiatik, Eibarko EAJ-PNV udal taldeak honako mozio hau aurkeztu du, eraikin berrien gutxienezko aparkaleku-zuzkidura berrikusteko xedez.

ZIOA

El artículo 8.3.10.04 de las Normas Urbanísticas del Plan General de Ordenación Urbana establece una dotación mínima de tres plazas de aparcamiento por cada dos viviendas, así como de una plaza por cada ochenta metros cuadrados útiles destinados a oficinas, o una plaza por cada cuarenta metros cuadrados útiles destinados a zona de venta al público (grandes almacenes) o por cada quince (centros comerciales). Se trata de una dotación mínima que se estableció al objeto de solucionar el grave problema de aparcamiento que desde hace décadas viene padeciendo la ciudad de Eibar. Sin embargo, las zonas en las que se han desarrollado edificios de nueva planta siguen presentando falta de aparcamiento en su entorno, por lo que resulta necesario revisar la dotación mínima de plazas de aparcamiento de nuevas edificaciones. Eibar necesita más aparcamientos. Por todo ello, el grupo municipal Eibarko EAJ-PNV presenta la siguiente moción al objeto de revisar las dotaciones mínimas de aparcamiento en las nuevas edificaciones.

AKORDIO-PROPOSAMENA

Eibarko Udalbatzarrak premiazko izaeraz erabaki du Hiri Antolaketarako Plan Nagusia berrikustea, oin berriko eraikinetan gutxieneko aparkaleku-zuzkidura handitzeko.”

Lehenik eta behin, Mendicute jaunak hartu du hitza; esan du bere taldea aspalditik ari dela eskatzen Antolamendu Plan Orokorra berraztertzea Plan Estrategikoaren harira, eta testuinguru horretan eskatzen dutela neurriak hartzea arazoari aurre egiteko.

Egia da —gaineratzen du— horrekin bakarrik ez dela konpontzen Eibarko trafikoaren eta aparkalekuen arazoa, baina uste dute badela lagunduko duen beste erreminta bat gehiago.

Jarraitu du esaten kontuan hartu behar dela gaur egun familia askok bi ibilgailu dituztela eta gainera etxebizitza batzuetan bi edo hiru heldu daudela eta bakoitzak bere ibilgailua duela, eta errealitate berri horiek kontuan hartuz gero, dauden plazak oso gutxi direla, eta, hortaz, gehiago izatea proposatzen dutela.

PROPUESTA DE ACUERDO

El Pleno del Ayuntamiento de Eibar acuerda estudiar con carácter urgente la revisión del Plan General de Ordenación Urbana de cara a posibilitar un aumento de dotaciones mínimas de aparcamiento en los edificios de nueva planta.”

Interviene en primer lugar el señor Mendicute quien afirma que su grupo viene repetidamente planteando que hay que revisar el Plan General de Ordenación, de la mano del Plan Estratégico y que dentro de este contexto, plantean que hay que adaptar medidas para hacer frente a este problema.

Añade que es verdad que solo con esto no se arregla el problema de tráfico y aparcamientos que tiene Eibar, pero que creen que es una herramienta más que ayudará.

Dice más adelante que hay que tener en cuenta que hoy día muchas familias tienen dos vehículos y además que hay viviendas con dos o tres adultos y cada uno con su vehículo, y que teniendo en cuenta estas nuevas realidades, las dotaciones mínimas se quedan muy cortas, por lo que propone que se aumenten.

Esan du, halaber, ez zutela eragozpenik izan jatorrizko testua zuzentzeko talde sozialistaren eskariz, eta ez dutela nahi izan kopuru jakin bat jarri, gaia zabalik lagatzeko eta denon lana delako; hala ere, uste dute motz geratzen dela plaza eta erdi garaje etxebizitza bakoitzeko, eta gutxienez bi plaza izan beharko liratekeela.

Mendicute jaunak amaitu du beste taldeen babesa eskatuz mozioari.

Ondoren, Lamarain andreak hartu du hitza. Hasi da esaten era horretako mozioek beti sortzen dietela zalantza, alegia, proposamen horiek mozioen bitartez egin behar ote diren, batez ere kontuan izanik Plan Orokorraren berrikusketa laster egingo dela.

Mozioaren mamian sartuta, esan nahi du laster egingo dela Plan Orokorraren berrikusketa, baina berrikusketa hori ez da egingo egun batetik bestera, eta, hortaz, ez dute gaizki ikusten berrikusketa egin bitartean, halako azterketa bat egitea; baina uste dute azterketa sakonagoa izan behar dela, eta Plan Orokorraren berrikusketa egin behar denez, pentsatu beharko genukeela zer herri eredu nahi dugun, eta horretan oinarrituta, Antolamendu Plan Orokorra diseinatu, Plan Estrategikoa ere aintzat hartuta.

Afirma así mismo que no tuvieron inconveniente en corregir el texto original a solicitud del grupo Socialista, y que no han querido recoger una cifra concreta para dejar el tema abierto y ser un trabajo de todos, aunque sí consideran que queda corta la dotación de plaza y media de garaje por vivienda, y que como poco tendrían que ser dos plazas.

Finaliza solicitando el apoyo del resto de grupos a la moción.

Interviene a continuación la señora Lamarain quien comienza diciendo que este tipo de mociones siempre les crea la duda de si estas propuestas hay que hacerlas a través de mociones, sobre todo teniendo en cuenta que la revisión del Plan General se va a hacer ahora.

Entrando en el fondo de la moción, continúa, decir que pronto se hará el diagnóstico del Plan General, pero que esta revisión no se hará de un día para otro, y por tanto no ven mal que mientras se lleve a cabo la revisión, se haga un análisis como éste; aunque sí consideran que el análisis tiene que ser más profundo, y que dado que se va a hacer la revisión del Plan General, deberían todos plantearse qué modelo de ciudad se quiere, y en base a ello, diseñar el Plan General de Ordenación, teniendo en cuenta también el Plan

Amaitu du esaten bere taldeak ez duela garbi ea Eibarren gehiago eraiki behar den, baina azterketa bat egin behar dela planteatu denaren inguruan, eta horregatik babesa emango diotela mozioari.

Aguirre andreak adierazi du oro har ados dagoela planteatu denarekin, eta baita Plan Orokorren berrikusketarekin.

Gaineratu du berarentzat oso garrantzitsua dela abandonatuta dauden hainbeste eraikin eta industria birgaitzea, batez ere erdigunean daudenak, eta gaur goizean zerrenda bat egin duela aparkaleku gisa erabil litezkeen lekuekin, eta, bide batez, leku horiek zaharberritu.

Jarraitu du esaten berak ere zalantzak dituela, ez dakiela gehiago eraikitzen jarraitu behar ote den, kontuan izanik zenbat eraikin dauden hutsik, haietako batzuk Udalarenak.

Amaitu du esaten batez ere zalantzak dituela ea zementu gehiago sartu behar ote den, eta horregatik eskatzen duela berrikus daitezela zer fabrika izango liratekeen egokiak parking izateko.

Ondoren alkate jaunak hartu du hitza. Hasi da esaten bere taldea abstenitu egingo dela mozioan, nagusiki zalantzak

Estratégico.

Finaliza afirmando que su grupo no tiene claro si en Eibar hay que construir más, pero que con lo planteado, hay que hacer un análisis, y que por ello apoyarán la moción.

La señora Aguirre afirma que está de acuerdo en general con lo planteado, así como con la revisión del Plan General.

Añade que para ella es muy importante rehabilitar tanto edificio e industria abandonada, y los espacios que dan mala imagen, sobre todo los que están en el centro, y que esta mañana ha hecho un listado de los lugares que se podrían habilitar para aparcamientos, y de paso, rehabilitar estos espacios.

Continúa diciendo que también tiene dudas de si hay que construir más, teniendo en cuenta los edificios que están vacíos, de los cuales, algunos son municipales.

Finaliza diciendo que sobre todo tiene dudas de si hay que introducir más cemento y que por ello solicita que se revisen cuáles serían las fábricas aptas para convertirse en parquin.

A continuación interviene el señor Alcalde quien comienza diciendo que su grupo se va a abstener en la moción,

dituztelako prozesuaren uneari buruz.

Gaineratu du gogoeta hori Plan Orokorraren gogoetarekin batera etorriko dela, eta kontua ez dela mahai batean esertzea eta erabakitzea ea plaza eta erdi, edo bi diren; prozesua askoz ere konplexuagoa da.

Talde sozialistak zuzenketa eskatu du unitateetan ez dagoelako garajeak egiteko mugarik, hau da, sustatzaileak lur azpitik nahi beste garaje egin ditzake, baldin eta errentagarria bada.

Alkateak esan du, halaber, gutxieneko obligazioa dela erabiltzen dena unitateen bideragarritasun ekonomikoa aztertzeko, eta, beraz, gutxieneko plazak gehitzeak zalantzan jar dezakeela eraikuntzaren bideragarritasun ekonomikoa; hortaz, zein den plazen gutxieneko muga erabakitzeke, kontuan hartu behar da nola eragiten dion horrek unitateen bideragarritasun ekonomikoa, ahaztu gabe badirela unitate batzuk bermatutako eskubideak dituztela egungo araudiaren arabera.

Jarraitu du esaten gogoeta zerbait gehiago izan behar dela kopuru bat jartzea baino, eta gogoeta horrek gehiago eramango duela zifrei buruz hitz egitera plazei buruz baino.

Alkateak amaitu du esaten abstentzioarekin bere taldeak ireki egiten

básicamente por una cuestión de duda sobre el momento procesal.

Añade que esta reflexión va a coincidir con la reflexión general del Plan General, y que no se trata de sentarse en una mesa y decidir si se recoge plaza y media, o dos; sino que el proceso es más complicado.

La corrección solicitada por el grupo Socialista, prosigue, es porque en las unidades no hay límite de construcción de garajes, esto es, que hacia el subsuelo el promotor puede hacer todos los garajes que quiera siempre que le sea rentable.

Afirma así mismo, que la obligación mínima es la que se utiliza para analizar la viabilidad económica de las unidades, y que por tanto el aumentar las plazas mínimas puede cuestionar la viabilidad económica de la promoción, por lo que la decisión de cuál es el umbral mínimo de dotaciones tiene que venir con un análisis de cómo afecta a la viabilidad económica de las unidades, y sin olvidar que hay unidades con derechos garantizados con arreglo a la normativa actual.

Continúa afirmando que la reflexión tiene que ser algo más que poner un número, y que esta reflexión llevará más a hablar de números que de plazas.

Finaliza afirmando que con la abstención su grupo abre el debate,

duela gogoeta, baina uste duela prozesu horrek guztiak kointziditu egin dezakeela denboran Plan Orokorraren berrikusketarekin, baina egia dela, halaber, berrikusketa egin arte beste kontu batzuk planteatu daitezkeela, planeamenduaren aldaketa eskatzen dutenak, eta, beraz, ezin direla ekimenak atzera bota; baizik eta gogoeta irekitzeko aukera eman behar dela, nahiz eta gero Plan Orokorra bereganatu egiten ari diren gogoetak.

Mozioa bozkatu da eta emaitza honekin onartu da:

Baiezko botoak (11): Lamarain Cobo, Cristobal Churruca, Errasti Bernedo, Astigarraga Arrizabalaga, Penedo Eubieta (EH BILDU), Juez Garmendia, López de Guereñu Urisabel, Garate Larrañaga, Mendicute Rodríguez, Ibañez Anuncibay (Eibarko EAJ-PNV) eta Aguirre Unceta (IRABAZI).

Ez dago ezezko botorik.

Abstentzioak (10): Alkatea, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga, Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga eta Iraola Iriondo (PSE-EE).

pero que entiende que todo el receso puede llevar a que se pueda coincidir en el tiempo con la revisión del Plan General, pero que también es verdad que hasta que se haga la revisión pueden plantearse otras cuestiones que exijan la modificación del planeamiento sin que ello tenga que ser motivo para echar atrás cualquier iniciativa; sino que hay que abrir la puerta a debatirlo, independientemente de que luego el Plan General absorba las reflexiones que se están haciendo.

Sometida a votación la moción, se aprueba con el siguiente resultado:

Votos afirmativos (11): Lamarain Cobo, Cristobal Churruca, Errasti Bernedo, Astigarraga Arrizabalaga, Penedo Eubieta (EH BILDU), Juez Garmendia, López de Guereñu Urisabel, Garate Larrañaga, Mendicute Rodríguez, Ibañez Anuncibay (Eibarko EAJ-PNV) y Aguirre Unceta (IRABAZI).

Votos negativos: ninguno.

Abstenciones (10): Alcalde, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga, Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga e Iraola Iriondo (PSE-EE).

6. ATALA. Irabazi taldeak aurkeztu duen mozioa etxerik ez duten pertsonentzako aterpetxea izateko premiaren inguruan.

Idazkariak testu hau irakurri du:

“Justifikazioa.

Hainbat egoerak eraman dezakete pertsona bat babesgabeziako eta isolamendu sozialeko egoera larrei aurre egin behar izatera. Etxerik gabeko pertsonak edo “aterperik gabeak” profil zaurgarriena dutenak dira, oinarrizko eskubideetako bat ez daukatelako, etxebizitza bat, alegia. Gure betebeharrak da, Udal gisa, halako egoerei irtenbideak eskaintzea.

Irabazi taldean, agintaldi honen hasieratik, lehentasuntzat hartu dugu gaia eta gure herrian aterperik gabeko jendeak aterpe bat izatea eskatu dugu. Uste dugulako Udal honek eta gure herriak soluzio bat eman behar diogula benetakoa den arazo horri, arduradun instituzional eta pertsona gisa dagokigun arazo bati. Gaur egun, gai honek erantzun sendo eta premiazko bat eskatzen du.

PUNTO 6º Moción presentada por el grupo Irabazi relativa a la necesidad de disponer y ofrecer un refugio de acogida para las personas sin techo.

La Secretaria da lectura al siguiente texto:

“Justificación.

Diversas circunstancias pueden conducir a las personas a enfrentarse a situaciones graves de desprotección y aislamiento social. Las personas sin hogar o “sin techo” se encuentran entre los perfiles más vulnerables en este sentido, por carecer de un derecho básico como es la vivienda. Es nuestro deber como Ayuntamiento ofrecer alternativas frente a dichas situaciones.

Desde Irabazi, desde el principio de esta legislatura nos hemos marcado como prioridad y hemos solicitado en este pleno la disponibilidad de un refugio en nuestro municipio para las personas sin techo. Porque creemos que este Ayuntamiento y nuestro municipio tenemos que ofrecer una solución a un problema que es real y que nos compromete como responsables institucionales y como personas. A día de hoy, este asunto requiere una

Baina ez da bakarrik konpromiso sozial eta gizatiarra, arauetatik datorkigun betebeharrak ere bada, Eibarrek 20.000 biztanle baino gehiago dituelako, eta, are gehiago, Eibar Debabarreneko eskualdeburu eta Euskadiko hiru hiriburuetatik distantzia berera dagoen hiri nagusia delako.

Etixerik gabeko jendearentzako aterpetxe horretan arreta-zerbitzua ematea guztiz ezinbestekoa da bai gure udalerrarentzako, bai gure eskualdearentzako.

Bestalde, aukera ematen digu Eusko Jaurlaritzak azkenaldian proposatutakoaren ildotik lan egiteko, alegia, Euskal Autonomia Erkidegoan 2020ra arte arreta-zerbitzuen % 20 igotzea.

Apirilaren 19ko Bozeramaleen Batzordean ezagututako azken berrikuntzen aurrean, alegia, Udalak Ipuruako Ama Kontzeptzionisten lursailez jabetzea, eta nahiz eta HAPOn arabera kirol ekipamendurako erabilera izan, Irabazik uste du Komentu horren zati bat erabil litekeela arreta-zerbitzu hori emateko; izan ere, baditu gelak, jangela bat, sukaldea eta halako elementuak, eta horien bidez "Etxe on" Aterpearen beharrak konpon litezke, eta Komentua berehala erabil liteke, laster

respuesta firme y urgente.

Pero no sólo es un compromiso social y humano, sino también un deber que nos corresponde por normativa al superar Eibar los 20.000 habitantes, aún más, debido al hecho de que Eibar es cabeza de comarca del Bajo Deba y principal ciudad con una situación equidistante entre las tres capitales de Euskadi.

La prestación de servicios de acogida en dicho refugio para personas sin hogar es absolutamente imprescindible tanto para nuestro municipio como para nuestra comarca.

Por otro lado, nos permite trabajar en la línea propuesta últimamente por el Gobierno Vasco de aumentar el 20% de servicios de acogida en la comunidad vasca hasta 2020.

Ante las últimas novedades conocidas en la Junta de Portavoces de ayer mismo, día 19 de abril, para hacerse el Ayuntamiento con la propiedad de las Concepcionistas de Ipurua y a pesar de dedicarse el mismo a Equipamiento deportivo, según el PGOU, Irabazi piensa que una parte de ese Convento podría aprovecharse para este lugar de acogida, ya que dispone de celdas, comedor, cocina y elementos comunes, que podrían resolver con inmediatez las

Udala izango baita haren jabe.

Hortaz, proposamen honek eskualde mailako akordiorik lortuko ez balu eta Udalak ere borondate politikorik adieraziko ez balu komentuaren zati bat xede horretarako erabiltzeko, Irabazik kokaleku berri bat proposatu nahi du, oso baldintza egokiak dituena, kokapenagatik eta baldintza orokorrenagatik.

Horretarako, honako MOZIO hau aurkezten dugu.

Eibarko Udalbatzarrak uste du etxerik gabeei arreta emateko leku baten beharra ezin dela gehiago luzatu.

Horregatik, Komentuaren zati bat erabiltzerik ez bada, Udal Gobernuari honako hau eskatzen dio:

1. Balora ditzala udal espazioak, aterpetxe gisa balio dezaketenak, ondoren espazio hori martxan jarri ahal izan dadin. Zehatzago, Ipuruako merkatu zaharra, Argatxako Jardinetan kokatua, eta Udalarena dena. Haren egoera, neurriak, barruko banaketa, eta kokapena...; itxura

necesidades del Aterpe “Etxe on” y podría disponer enteramente del uso del Convento al ser el Ayuntamiento su propietario, en breve.

Pues bien, si no hubiere un acuerdo comarcal para esta propuesta, y tampoco se expresara una voluntad política por parte del Ayuntamiento para dedicar parte del convento a tal fin, Irabazi desea proponer una nueva ubicación que reúne también unas condiciones muy adecuadas por su ubicación y condiciones generales.

Para ello, presentamos la siguiente MOCIÓN.

El Pleno del Ayuntamiento de Eibar considera que la necesidad de adecuación de un lugar de acogida en nuestro municipio para las personas sin techo es ya inaplazable.

Por ello, insta al Gobierno Municipal, si no es posible el uso de parte del Convento a:

1. La valoración de espacios municipales que sirvan como refugio de acogida para posterior puesta en marcha de la adecuación de ese espacio. Concretamente, el antiguo mercado de Ipurua, situado en la calle Jardines de Argatxa, propiedad del

batean, oinarrizko baldintzak betetzen dituzte, eta egokiak dirudite erabilera horretarako; gainera, haren egokitzapena ez litzateke inbertsio larregizkoa izango Udalarentzat.

2. Xede horretarako udal espazioaren lagapena eta haren egokitzapena Eskualdearekin adostuko dira.

3. Behar besteko diru-asignazioa ezartzea, aterpea martxan jartzeko eta mantentze-lanetarako; zenbateko horretan bitarteko materialak eta giza bitartekoak sartuko dira, herriko eta eskualdeko aterperik gabekoei behar dituzten zerbitzuak eskaintzeko.

4. Ildo horretatik, egin dadila lan-plangintza bat Debabarreneko eskualdearekin lankidetzan eta harekin partekatua, kontratatutako pertsonalaren organigrama eta aurrekontu-funts bat jasoko duen akordio baten bitartez.

Irabazi konprometitu egiten da egitasmo honen alde une oro lan egitera, eta beharrak ezartzeko orduan aukerak eta aldaketak elkarrekin baloratzera, etxerik ez duten pertsonen aterpetxea zuzen baloratzeko, haren egokigarritasuna aztertzeko, martxan ipintzeko eta

Ayuntamiento. Su estado, sus dimensiones, su distribución interna, así como su propia ubicación, parecen reunir los requisitos básicos, siendo los mismos adecuados y deseables para este uso, sin que suponga su adecuación, además, una inversión exagerada para el Ayuntamiento.

2. La cesión del espacio municipal consignado para este fin, así como su adaptación a dicho propósito, se consensuará con la Comarca.

3. Una asignación suficiente para su correcta puesta en marcha y mantenimiento, que incluya recursos materiales y humanos para ofrecer los servicios necesarios a las personas sin hogar del municipio y la comarca.

4. En ese sentido, un plan de trabajo de coordinación y compartido con la comarca del Bajo Deba, mediante un acuerdo que incluya un organigrama del personal contratado y un fondo presupuestario.

Irabazi se compromete a colaborar y apoyar en todo momento con este proyecto, así como a valorar conjuntamente las posibilidades y variaciones a la hora de establecer las necesidades para la correcta valoración, adecuabilidad, puesta en

mantentzeko.”

Aguirre andreak hartu du hitza. Esan du bere taldearentzat hitz giltzarria balorazioa dela, eta mahai gainean jartzen duela kokaleku berri hori, eta datu nahiko duela hari buruz; izan ere, osasun publikoko albaitarien laborategia ospitale berrira pasatuko da, eta eraikina erabilerarik gabe geratuko da, hogeita bost urtean merkatu gisa itxita egon ondoren.

Gaineratu du leku hori mahai gainean jarrita ere ez dela bakarra, baizik eta izan litekeenaren adibide gisa jartzen den datu bat; eta berak esan duela bere taldearentzat funtsezkoena baloratzea dela, baina egin dadila segituan, zeren eta bi urte eta erdi baitaramagu itxaroten hau martxan jartzeko, eta bere ustez, gai hau borondate kontua da eta, beraz, nahi bada, denon artean lortu daiteke berehala.

Jarraian Errasti jaunak hartu du hitza, eta esan du hasieran bere taldeak zalantzak izan zituela mozio honi buruz, espazio publikoa delako eta beste premia batzuetarako erabil litekeelako.

marcha y mantenimiento del refugio de acogida para personas sin hogar.”

Interviene la señora Aguirre quien afirma que para su grupo la palabra clave es la valoración, y que pone sobre la mesa este nuevo enclave, sobre el que tienen bastantes datos, dado que el laboratorio de los veterinarios de salud pública va a pasar al nuevo hospital, con lo que el edificio quedará absolutamente sin uso después de veinticinco años de estar cerrado como mercado.

Añade que aunque ponen este lugar sobre la mesa, no es el único, sino que es un dato que se pone como ejemplo de lo que podría ser; ya que ya ha dicho que para su grupo lo fundamental es que se valore, pero que se haga inmediatamente, pues se lleva dos años y medio esperando a que esto se ponga en marcha, y que para ella este es un tema de voluntad política y por tanto, si se quiere, se puede conseguir entre todos rápidamente.

Interviene a continuación el señor Errasti quien afirma que en un inicio su grupo tuvo dudas sobre esta moción porque plantea un espacio público con el que en principio no estrían de acuerdo, pues podría albergar otras

Baina, jarraitu du, adibideari erreparatu barik kontua orokortasunean hartzea erabaki dute, euren ustez mozioaren lehen fasea delako inportanteena; hau da, aterpetxe gisa balioko luketen udal espazioen balorazioa.

Gaineratu du ez dutela nahi azaroan bezala gertatzerik, izan ere, orduan talde bakoitzak mozio alternatibo bat aurkeztu eta dena ezerezean gelditu zen; hortaz, mozioaren alde egingo dute. Uste dute, gainera, garrantzitsua dela gobernu-taldearen borondatea jasotzea.

Errasti jaunak jarraitu du esanez Gizarte Zerbitzuen Mapa bat dagoela, argi eta garbi jasotzen dituen zein diren Eibarren eta eskualdean dauden defizitak, baina, euren ustez, borondate politikoa falta da aterpetxe bat martxan jartzeko.

Dagoen interes falta ikusita, eta neguko temperatura baxuekin kezkatuta, neguko protokolo bat planteatu zuten, nahiz eta kontziente izan adabaki bat zela; eta zerbait mugitu da arlo horretan, zerbait ezarri behar zelako.

Amaitu du esaten mozioaren aldeko botoa emango dutela, uste dutelako konpromiso politikoa hartu behar dela, aterpetxea berehala martxan jarri ahal izateko.

necesidades.

Pero, prosigue, han decidido abstraerse del ejemplo y quedarse con el fondo de la cuestión, considerando que lo importante es la primera frase de la moción; esto es, la valoración de los espacios municipales que servirían como refugio de acogida.

Añade que no desean que ocurra como en el mes de noviembre, cuando cada grupo presentó una moción alternativa y todo quedó diluido; por lo que van a apoyar la moción, considerando además que es importante recoger la voluntad del equipo de gobierno.

Prosigue diciendo que hay un Mapa de Servicios Sociales que recoge claramente los déficits de plazas que hay en Eibar y en la Comarca, pero que consideran que hay falta de voluntad política para poner en marcha un albergue de transeúntes.

Viendo la falta de interés, continúa, y preocupados por las bajas temperaturas del invierno, planearon un protocolo de invierno, aun siendo conscientes que era un parche, y que algo se ha movido en este sentido porque algo se tenía que establecer.

Concluye afirmando que van a votar a favor porque consideran que no puede pasar de hoy el adoptar un compromiso político, y se pueda en un plazo breve poner en marcha el albergue.

Jarraian Ibañez andreak hartu du hitza. Esan du, bere ustez, erabakia aspalditik hartuta egon behar zela, eta baita aterpetxe bat izateko konpromisoaren akordioa ere.

Mozioaren zentzua da denek ikustea aterpe bat egokitzeko premia, eta berak nahiko lukeela hemendik aho bateko konpromisoa irtetea, konpromiso horrek indar handiagoa emango lukeelako.

Gaineratu du berak nahiko lukeela Udalak konponbide duin bat ematea gizarte-zerbitzu duin batekin, eta ulertzea benetan arazo bat dagoela eta ez begiratzea beste alde batera.

Ibañez andreak jarraitu du esaten ez dela lehen aldia gaia Osoko Bilkurara ekartzen dela, baina sekula ez duela izan eduki beharko lukeen eztabaida, eta esaten da eskualdeko kontu bat dela, bai zerbitzua bai gaueko harrera bai neguko zerbitzua; Gizarte Zerbitzuen presidente andreak, aitzitik, esan die aztertzen ari zela neguko aterpea Azitainen jartzea, zeinak bere ustez hutsune ugari eta itogin asko dituen.

Ez da ahaztu behar Eibarren aterpetxe bat egongo balitz neguko zerbitzu bat egongo litzatekeela, eta hala dauka Altsasuk adibidez; han 1990etik daukate aterpetxea: berrogeita hamar metro koadro, dutxa,

Interviene a continuación la señora Ibañez quien afirma que considera que la decisión tenía que estar tomada desde hace tiempo, así como adoptado el acuerdo del compromiso de un albergue.

El sentido de la moción, continúa, es que todos vean la necesidad de adecuar un lugar de acogida, y que le gustaría que de aquí saliese un compromiso unánime porque ese compromiso iba a dar bastante más fuerza.

Añade que le gustaría que el Ayuntamiento diera una solución digna con un servicio social digno, y que se entienda que realmente hay un problema y no mirar para otro lado.

Prosigue diciendo que no es la primera vez que se trae el tema a Pleno, pero nunca ha tenido el recorrido que debiera tener, y que se dice que es un tema comarcal, tanto el servicio de acogida nocturna, como el dispositivo invernal; cuando recientemente la presidenta de Servicios Sociales, les ha dicho que se estaba estudiando el tema del dispositivo invernal en Azitain, que para ella, tiene demasiados flecos y demasiadas goteras.

No hay que olvidar, continúa, que si en Eibar hubiera un albergue habría un dispositivo invernal, y así lo tiene por ejemplo Alsasua, el cual dispone de un albergue desde 1990 con cincuenta

sukalde eta Internet zerbitzua; zortzi pertsonari ematen die babesak.

Amaitu du esaten borondate politikoa behar dela, eta gogorarazi nahi duela alkateak duela urte batzuk esaten zuena, errefuxiatuak hartu zirenean: “Ezin dugu beste alde batera begiratu, betebeharrak moral bat daukagu. Eibar beti izan da herri solidario bat eta ekintzekin erakutsi behar du hala izaten segitzen duela”; hortaz, berak eskatzen dio alkateari jarrai dezala erakusten Eibar herri solidarioa dela.

Alkate jaunak adierazi du borondate kontua dela, baina, kuriooa da, tiroa desbideratzea interesatzen denean, jakinaren gainean desbideratzen dela; izan ere, eskualdeko borondate kontu bat da, baina sei udalherri dituen eskualdea da, eta herri horietatik Eibarrek bakarrik dauka gobernu-talde sozialista, eta berak ezin du esan eskualdeko bileretan zer esaten den, baina, tira...

Aterpetxea, jarraitu du, Gizarte Zerbitzuen Maparen arabera, eskualde mailako baliabide bat da, eta, hortaz, eskualdea da soluzioa eman behar duena, eta horretarako dago erakundearteko Mahai bat, teknikariz eta politikariz osatua, eta Mahai hori da Gizarte Zerbitzuen Mapa

metros cuadrados, dando cobijo a ocho personas con servicios de ducha, cocina, e internet.

Finaliza afirmando que es una cuestión de voluntad política, y que desea recordar lo que decía el Alcalde hace unos años, cuando se acogió a personas refugiadas “no podemos mirar a otro lado, tenemos una obligación moral. Eibar siempre ha sido un pueblo solidario y que debe demostrar con hechos que lo sigue siendo”; por lo que ella solicita al Alcalde que siga demostrando que Eibar es un pueblo solidario.

El señor Alcalde afirma que es una cuestión de voluntad política, pero que lo curioso es que cuando interesa errar el tiro se yerra con conocimiento de causa, porque es un tema de voluntad política de la comarca con seis municipios de los que sólo Eibar tiene equipo de gobierno socialista, y que no puede decir lo que se dice en las reuniones comarcales, pero que, en fin...

El albergue, continúa, es un recurso según el Mapa de Servicios Sociales de carácter comarcal y por tanto, es la comarca la que tiene que dar una solución, y para ello hay una Mesa interinstitucional de técnicos, técnicas, políticos, y políticas, que es la que

eztabaidatzen duena.

Jarraitu du esaten berak pentsatu duela leku bat, Eibar baino askoz ere hobea, aterpetxea jartzeko, egon badagoelako aterpe bat eskualdean erabil litekeena; baina Eibarko Udala izan beharko da, beste bost udalekin batera, ezarriko duena non kokatu, eta, hortik abiatuta, prozesu bati hasiera emateko ebaluazio ekonomikoa egin eta prozesuaren faseak ezarri.

Oraingoz, jarraitu du alkateak, ez dago espaziorik; esan beharra dauka, Ipuruako merkatuari dagokionez, Eusko Jaurlaritzarekin erabilera-irtenbide bat negoziatzen ari dela nahiko interesgarria, eta orain esaten duela hori, ez pentsatzeko kontua iragartzen eta zehazten denean, irtenbide horretara jotzen dela aterpetxearen gaia saihesteko.

Gizarte Zerbitzuen Maparen Mahaian ezarriko ditu, berak, alkate gisa, zein lehentasun dauden Gizarte Zerbitzuen Mapan eta han erabakiko da aterpetxea non kokatu eta han aztertuko dira kostuak.

Aguirre andreak adierazi du mozioan hiru aldiz aipatzen dela erabakia eskualdeari dagokiola.

Eta orain badirudi Eusko Jaurlaritzak ideia zoragarri bat duela Ipuruako merkatuari buruz.

debate el Mapa de Servicios Sociales.

Prosigue diciendo que él ha pensado un lugar mucho mejor que Eibar para colocar el albergue porque ya existe en la comarca un albergue que se podría utilizar, pero que será el ayuntamiento de Eibar, junto con los otros cinco ayuntamientos, los que establezcan el lugar, para, a partir de ahí, abrir un proceso de evaluación económica y el establecimiento de la diferentes fases.

De momento, continúa, no hay espacio; ya que en cuanto al edificio del mercado de Ipurua tiene que decir que se está negociando con el Gobierno Vasco una alternativa de uso bastante interesante, y que lo dice ahora para que no parezca, cuando se anuncie y concrete, que se acude a esta alternativa para soslayar el tema del albergue.

Será en la Mesa del Mapa de Servicios Sociales, concluye, cuando él como Alcalde, establezca las prioridades de implantación del Mapa de Servicios Sociales y cuando se ubique el albergue y se analicen sus costes.

Indica la señora Aguirre que la moción en tres ocasiones alude a que la decisión es comarcal.

Añade que ahora resulta que el Gobierno Vasco tiene una idea maravillosa para el mercado de Ipurua.

Alkate jaunak dio ez duela pentsatuko Aguirre andreak, mozioa aurkeztu zenetik gaur arte, lortu dela Eusko Jaurlaritzak zerbait egin nahi izatea Ipuruako merkatuan; ez, kontua lehenagotik dator; baina orain aipatu du ez pentsatzeko Aguirre andrearen eskariz egiten duela.

Gaineratu du Eusko Jaurlaritzaren proposamena etorri dela Osasun Publikoko laborategia lekuz aldatu behar delako; eta Jaurlaritzaren proposamena eduki bezain laster, Mahai gainean jarriko duela.

Aguirre andreak dio marka dela merkatua hogeita bost urte itxita egon ondoren — laborategiak alde bat bakarrik okupatzen duelako— orain aipatzea Eusko Jaurlaritzaren proposamena, berak behin ere ez duelako entzun Ipuruako merkatuaz hitz egiten.

Alkate jaunak esan du gaiaz berba egin dela laborategiaren lekualdaketa iragarri denean, hitzarmen bat dagoelako Osakidetzarekin eraikina erabiltzeko.

Afirma el señor Alcalde que no creará la señora Aguirre que en el tiempo que ha mediado desde que presentó la moción hasta hoy, se haya conseguido que el Gobierno Vasco quiera hacer algo en el mercado de Ipurua, sino que es algo que viene de atrás; pero que lo ha anticipado ahora para que no parezca que se hace ante la petición de la señora Aguirre.

Añade que la propuesta del Gobierno Vasco ha sido ante la previsión de que se trasladará el laboratorio de Salud Pública, y que en cuanto tenga la propuesta del Gobierno Vasco, la pondrá encima de la Mesa.

Indica la señora Aguirre que ya es coincidencia que sobre el mercado, que lleva veinticinco años cerrado -pues el laboratorio sólo ocupa un reducto-, se mencione ahora la propuesta del Gobierno Vasco, pues ella ni una sola vez ha oído hablar del mercado de Ipurua.

Afirma el señor Alcalde que se ha hablado del tema cuando se ha previsto el traslado del laboratorio, pues hay un convenio con Osakidetza para la utilización del edificio.

Aguirre andreak dio gauza bera gertatu zela komentuarekin: hamabi urte itxita egon ondoren, berehala hartzen da desjabetzeko erabakia.

Alkate jaunak dio ezin duela onartu esku beltz bat dagoela esatea, mojek berek eskatu zutelako desjabetzea, eta Aguirre andreak eskaera-agiria dauka bere esku; eta merkatuari dagokionez, Eusko Jaurlaritza bera izan zela, espazio hori libre geratuko zela ikustean, planteamendua egin zuena.

Aguirre andreak berretsi nahi du Irabazik nahi duena balorazioa dela, edonongoa, baina berehala egin dadila, hiru urte daramatzagulako gai horrekin.

Ibañez andreak hartu du hitza berriz ere; hasi da esaten ez dakiela zer esaten den alkate jauna egoten den bileretan, baina agian besteei ere zerbait iristen zaiela eta isiltzen dutela.

Jarraitu du esaten ea zergatik esaten den aterpetxea eskualdekoa dela, eta neguko plana, berriz, —hura ere eskualdekoa— Udalak ezartzea erabakitzen duen; eta non

La señora Aguirre apunta que lo mismo ocurrió con el convento: doce años cerrado, y se decide la expropiación inmediatamente.

Dice el señor Alcalde que no puede permitir que se sugiera que hay una mano negra, pues fueron las propias monjas las que solicitaron la expropiación, y que la señora Aguirre dispone del documento de la solicitud; y que en cuanto al mercado, es también el Gobierno Vasco el que al ver que iba a quedar libre el espacio, realiza un planteamiento.

La señora Aguirre insiste en que lo que Irabazi desea es la valoración de cualquier lugar, pero que se haga con carácter inmediato, pues se lleva tres años con el tema.

Interviene de nuevo la señora Ibañez quien comienza diciendo que desconoce lo que se dice en las reuniones a las que asiste el señor Alcalde, pero que igual algo a los demás ya les llega y están callando.

Prosigue afirmando que se pregunta por qué se dice que el albergue es comarcal, y el plan invernal, que también lo es, ha decidido establecerlo

kokatuko aterpea eta ikasleekin partekatzen den leku batean. Bere taldearen ustez toki hori ez da egokia.

Jarraitu du esaten ez dela ulertzekoa Eibarren hainbeste eraikin hutsik egonda, kapaz ez izatea aterpetxerako leku bat topatzeko, ezta eskualdeko mahaian Eibarko kokalekuren bat jartzeko ere.

Alkate jaunak esan du berak Arrate proposatu zuela.

Ibañez andreak adierazi du toki hori ez dela egokia kalean lo egiten duen jendearentzat, eta alkateak erantzun dio Mahai gainean jarri den proposamen bakarra Arratekoa dela.

Ibañez andreak dio interesa dagoenean eskualdeburu garela eta interesik ez dagoenean denak garela berdinak; jarrera ausartagoak eduki behar dira bizitzan eta hitz egiten ari garen bitartean, bada jendea kalean dagoena.

Ibañez andreak amaitu du esanez janari-txartela laurogei pertsonak erabili dutela eta errealitate horri ezin zaiola bizkarra eman.

el Ayuntamiento, por cierto en un lugar que se comparte con alumnos, y que no considera adecuado.

Continúa diciendo que no se entiende que con la cantidad de edificios vacíos que hay en Eibar, no se sea capaz de encontrar un espacio para el albergue ni de poner encima de la mesa comarcal algún emplazamiento de Eibar.

El señor Alcalde indica que él propuso Arrate.

La señora Ibañez afirma que evidentemente este lugar no es idóneo para la gente que está durmiendo en la calle, a lo que contesta el señor Alcalde que la única propuesta que se ha puesto encima de la Mesa es la de Arrate.

La señora Ibañez dice que cuando interesa se es cabecera de comarca y cuando no interesa, todos somos iguales; que hay que tener actitudes más valientes en la vida y que mientras se está hablando, hay gente que está en la calle.

Finaliza afirmando que en lo que va de año, el bono-comida lo han utilizado ochenta personas, y que esta es una realidad a la que no se puede dar la

Sarasqueta andreak eskatu du hitza; adierazi du, Gizarte Gaien Batzordean azaldu zuen bezala, ez zuela pentsatuta oraindik neguko zerbitzuaren gaia ateratzea; baina atera zuela irrati-kate bat berarekin jarri zelako harremanetan eta orduan zekiena azaldu zuela, eta ez zuela nahi batzordeko kideek irratitik jakitea.

Jarraitu du esaten esan zuela aterpetxeetan daudenei goizeko zazpitan ematen zaiela alta eta, hortaz, ez zutela ikasleekin kointzidituko.

Jarraitu du esaten harrigarri egiten zaiola Aguirre andreak planteatu duena, esan baitzion kontua ez zela hainbeste aterpearen zerbitzua baizik eta neguko Azitaingo zerbitzuarena, erabiltzaileak pertsona konfliktiboa direlako; eta berak galdetzen du ea Azitainerako konfliktiboak diren, baina ez lpuruarako.

Aguirre andreak adierazi du berak zera esan zuela, hain ikasleria zaurgarriaren aurrean, eta hain adin zailean, eta kontuan hartuta behin erabiltzaileek oheak laga ondoren garbitu eta saneatu egin behar

espalda.

Pide la palabra la señora Sarasqueta para decir que tal como explicó en la Comisión de Asuntos Sociales, no pensaba sacar todavía el tema del dispositivo de invierno; pero que lo hizo porque una emisora de radio se puso en contacto con ella y explicó lo que entonces sabía, y no deseaba que los vocales de la comisión se enterasen por la radio.

Sigue afirmando que ya dijo que a los alojados en los albergues se les da de alta a las siete de la mañana y que por tanto no iban a coincidir con los alumnos.

Prosigue diciendo que le extraña lo planteado por la señora Aguirre después de que le hubiera dicho que no veía el tema tanto del albergue como del dispositivo invernal en Azitain porque los usuarios son gente conflictiva, a lo que ella pregunta si parecen conflictivos para Azitain, pero no para lpurua.

Afirma la señora Aguirre que ella lo que dijo es que ante un alumnado tan sensible, y en edades delicadas, y teniendo en cuenta que una vez que los transeúntes dejan las camas hay que

dela, eta are inguruetan ere gera daitezkeela; bada ez zuela bateragarri ikusten neguko zerbitzua eta ikasleen erabilera.

Jarraitu du esaten bizitza hautsita duten pertsonak direla, batzuek gaixotasun mentalak dituztela, eta ez dela egokiena egunero gazte jendearekin topo egitea.

Alkate jaunak hartu du hitza berriro eta adierazi du neguko protokoloa ez dela Gizarte Zerbitzuen Maparen parte, baizik eta Udalaren esku-hartze bat, eta, gainera, ez dela etengabeko zerbitzua, aitzitik, urtean lau edo bost aldiz jartzen dela martxan.

Gizarte Zerbitzuen Mapa, jarraitu du, sei udalek kontratatutako enpresa lantzen ari da, eta, beraz, Mapa garatzeko proposamen bat egiteko eta Memoria bat lantzeko fasean dago, non Mapan jasotako zerbitzuen gastu arrunten balioespen bat jasoko den.

Amaitu du esanez berak, udal gisa, beste bost udalekin batera joatearen aldeko apustua egiten duela, eskualdeko zerbitzuak ezartzeari dagokionez, eta Soraluzerekin, alorreko zerbitzuen kasuan.

limpiar y sanear, y que incluso se pueden quedar por los alrededores; no veía compatible el dispositivo de invierno con el uso por los alumnos.

Son, prosigue, personas con la vida rota y algunos con trastornos mentales y no se considera que es lo mejor para que se encuentren todos los días con gente joven.

El señor Alcalde interviene de nuevo y dice que el protocolo de invierno no forma parte del Mapa de Servicios Sociales, sino que es una actuación municipal, y que además, no es un servicio continuo sino que se pone en funcionamiento cuatro o cinco veces al año.

El Mapa de Servicios Sociales, prosigue, está en fase de elaboración por parte de la empresa contratada por los seis ayuntamientos y se está por tanto en fase de efectuar una propuesta de desarrollo del Mapa de Servicios Sociales y de elaborar una Memoria que recoja una estimación de gastos corrientes de los servicios recogidos en el Mapa.

Finaliza afirmando que él como ayuntamiento apuesta por ir de la mano junto con los otros cinco ayuntamientos en lo que es la implantación de los servicios de carácter comarcal, y con Soraluze para los servicios de área.

Aguirre andreak dio bi kolektibo desberdinen arteko talka saihesteko, lekua isolatuta egon beharko litzatekeela, baina Arratekoa absurdoa iruditzen zaiola, ez dagoelako eguneroko garraiorik.

Alkate jaunak esan du planteamendua zela udalek bere gain hartzea garraioaren kostua, taxiak jarrita pertsona horientzako.

Mozioa bozkatu da eta emaitza honekin onartu da:

Baiezko botoak (11): Lamarain Cobo, Cristobal Churruca, Errasti Bernedo, Astigarraga Arrizabalaga, Penedo Eubieta (EH BILDU), Juez Garmendia, López de Guereñu Urisabel, Garate Larrañaga, Mendicute Rodríguez, Ibañez Anuncibay (Eibarko EAJ-PNV) eta Aguirre Unceta (IRABAZI).

Ezezko botoak (10): Alkatea, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga, Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga eta Iraola Iriondo (PSE-EE).

La señora Aguirre dice que para evitar el choque de dos colectivos diferentes, entiende que el lugar debería de estar aislado, pero que lo de Arrate lo considera absurdo pues no hay medio de transporte diario.

El señor Alcalde afirma que el planteamiento era que los ayuntamientos asumiesen el coste del transporte mediante taxi a esas personas.

Finalmente sometida a votación la moción, se aprueba con el siguiente resultado:

Votos afirmativos (11): Lamarain Cobo, Cristobal Churruca, Errasti Bernedo, Astigarraga Arrizabalaga, Penedo Eubieta (EH BILDU), Juez Garmendia, López de Guereñu Urisabel, Garate Larrañaga, Mendicute Rodríguez, Ibañez Anuncibay (Eibarko EAJ-PNV) y Aguirre Unceta (IRABAZI).

Votos negativos (10): Alcalde, Albistegui Zamacola, Sarasqueta Aramburu, Lejardi Galarraga, Arrizabalaga Larrañaga, Escribano Ruiz de la Torre, Telleria Echeverria, Benítez Dávila, Larrauri Arriaga e Iraola Iriondo (PSE-

Ez dago abstentziorik.

7. ATALA. Galderak eta erreguak.

- Cristobal jaunarena: Albistegui jaunari galdetzen dio ea badakien bereizten Udalaren eta alderdiaren artean, bitarteko publikoak erabili baititu oposizioaren aurka egiteko.

Jarraitu du esaten, lehengo batean, Udalak kontratatutako irrati-saio batean, Bilduren aurka egin zela; eta joan den hilean gai horri buruz eztabaidatu zenean, demagogotzat jo zituzten Osoko Bilkuran eta hipokritatzat batzordean, eta aste honetan modu desegokian erabili dela Facebook-eko profila.

Alkate jaunak dio, Facebook-eko profilari dagokionez, argitu diotela akats bat egon dela, eta neurriak hartu beharko direla halakorik berriz ez geratzeko, eta agian une jakin batzuetan ez dela egongo komunikazio-zerbitzurik sareetan.

Publizitateari buruzko mozioaren ondoren, jarraitu du, jarraibideak eman zituen SER irrati-katearen elkarrizketak kontratatzeari lagatzeko; eta zinegotziari egiten zaizkion

EE).

Abstenciones: ninguno.

PUNTO 7º Ruegos y Preguntas.

- La del señor Cristobal, preguntando al señor Albistegui si sabe distinguir entre Ayuntamiento y partido, ya que ha utilizado medios públicos para arremeter contra la oposición.

Sigue afirmando que el otro día, en un espacio radiofónico contratado por el Ayuntamiento, se arremetió contra Bildu; cuando el mes pasado se había debatido sobre esto, y que se les llamó demagogos en el pleno e hipócritas en la comisión, y que esta semana se ha utilizado malamente el perfil de Facebook.

Afirma el señor Alcalde que en cuanto al perfil de Facebook le han dado las aclaraciones de que ha habido un error y que habrá que tomar medidas para que no vuelva a producirse, y que la medida quizá sea que en determinados momentos no haya servicio de comunicación en redes.

Después de la moción de pleno sobre publicidad, continúa, dio las instrucciones de que las entrevistas de la cadena SER dejasen de ser

elkarrizketak direla-eta, egiten dira prentsak egin beharrekoak direla uste duelako, baina komunikazio instituzionalaren bidea aldatu egin da, eta jada ez dira egiten elkarrizketak publizitate-elkarrizketen bidez.

Cristobal jaunak galdetu du ea hori horrela zen jada azken elkarrizketan, eta alkate jaunak erantzun du ordaindu zen azken faktura martxokoa izan zela.

- Mendicute jaunarena: eskatzen du ez egotea arduradun politikorik Udalaren zuzeneko komunikazioa kudeatzen, zeren eta, egia esan, beldurra ematen baitio zinegotziak egotea sare sozialak kudeatzen.

Gaineratu duenez, eztabaida hau gardentasun eta herritarren partaidetza gaietarako batzorde batean egin beharko litzateke; izan ere, jarraitzen dute batzorde horren eraketa eskatzen.

- Mendicute jaunarena: eskatzen du Bilkurara ekartzea Plan Estrategikoaren onarpena eta exekuzioa, eta balora dadila jada Plan Estrategikoan egutegiratuak dauden ekimenak egokitzeko aukera; badirelako ekimenak 2015 eta 2017 bitartean aurreikusita zeudenak eta

contratadas, y ya las entrevistas que se hacen al concejal es porque la prensa considera que tiene que entrevistarle, pero el canal de comunicación institucional ha variado, y ya no se hacen entrevistas a través de entrevistas publicitarias.

El señor Cristobal pregunta si eso era ya así en la última entrevista, y contesta el señor Alcalde que la última factura que se pagó era la del mes de marzo.

- La del señor Mendicute solicitando que no haya responsables políticos gestionando la comunicación directa del Ayuntamiento, ya que sinceramente le da miedo que haya concejales gestionando las redes sociales.

Añade que cree que este debate se debería de dar en una comisión para asuntos de transparencia y participación ciudadana, que siguen reclamando.

- La del señor Mendicute solicitando que se traiga al pleno la aprobación del Plan Estratégico y su ejecución, y que se valore la posibilidad de adaptar las iniciativas que están calendarizadas en el Plan Estratégico, ya que hay iniciativas que estaban previstas entre

oraindik martxan jarri ez direnak, nahiz eta gero komunikabideetan batzuek esan hori gezurra dela.

Jarraitu du esaten Plan Estrategikoko hainbat kontu eta herriko gai estrategiko batzuk eztabaidagai eta mozioen arrazoi izaten ari direnez, berak proposatzen duela urtero bilkura berezi bat egitea herriaren egoerari buruz, eta agian, horrela, akordio estrategikoetara irits litezkeela.

- Mendicute jaunarena: galdetzen dio Hirigintza Batzordeko presidenteari, gazteak emantzipatzeko diru-laguntzen oinarriekin egin den bezala, ea gauza bera egingo den Txontako diru-laguntzen oinarriekin; hau da, ea uste duen batzordea jakinarazten zaion organo huts bat dela, edo, aitzitik, borondaterik dagoen lankidetzan Txontako oinarriak lantzeko eta baita txontako Mahaiaren partaidetzarekin.

- Telleria andrearena: adierazi du berak ere eskatuko liokeela PNVko bozeramaleari azaltzeko zer unetan ondorioztatu duen trukatu dituzten mezuetatik, bera zela Udaleko sare sozialak kudeatzen zituena,

2015 y 2017 que todavía no se han puesto en marcha, por mucho que luego algunos en los medios de comunicación digan que eso es mentira. Prosigue diciendo que como cuestiones del Plan estratégico y cuestiones estratégicas de la ciudad, están siendo objeto de debate y de mociones diversas en este pleno; propone la celebración de un pleno anual del estado de la ciudad, que tal vez permita el llegar a acuerdos plenarios de índole estratégica.

- La del señor Mendicute preguntando al presidente de la Comisión de Urbanismo si, a la vista de lo que ha dicho en relación las bases de ayuda para emancipación de los jóvenes, se va a hacer lo mismo con las bases de ayudas de Txonta; esto es, si considera que la comisión es un mero órgano al que se le da cuenta, o si por el contrario, hay voluntad en trabajar conjuntamente las bases de Txonta y también con la participación de la Mesa de Txonta.

- La de la señora Telleria diciendo que ella también rogaría al portavoz del PNV que explique en qué momento ha deducido de los mensajes que han intercambiado que ella gestiona las

berak ez ditu kudeatzen eta.

Gaineratu du azaldu zuela akats material bat geratu zela, ez irizpidezkoa, bera katearen azken maila edo aseguru delako, udal teknikariak edo, haren faltan, sare sozialak manejatzen dituen pertsonak ez badauka aukerarik larrialdi baten aurrean erreakzionatzeko.

Amaitzeko, esan du ez duela ulertzen zergatik eskatzen zaion sare sozialak kudeatzeari lagatzeko, berak ez ditu-eta kudeatzen.

Mendicute jaunak esan du, bere ustez, ez litzatekeela inolako aukerarik izan beharko akats hori gertatzeko, kontua ez baita kudeatzea, baizik eta kudeatzeko gaitasuna izatea; hortaz, bere ustez, ez luke ahalmen hori eduki beharko kontrolerako aukerarik ez izateko, eta, horregatik eskatu duela ez egotea giltza hori duen politikorik.

Alkate jaunak adierazi du esan duela bidezko neurriak hartuko dituela, eta seguru asko hutsuneak sortuko direla kudeaketan; baina horrekin bermatzen bada funtzionarioak direla kudeatzen dutenak eta horrek lasaitasuna ekartzen badu, onartu beharko da une batzuetan ez dela egongo erreakzionatzeko ahalmenik.

redes sociales del Ayuntamiento, pues no las gestiona.

Añade que explicó que había ocurrido un error material, no de criterio, ya que ella es el último eslabón, o el seguro por si el técnico municipal o de la persona que en su ausencia maneja las redes sociales, no tiene la oportunidad de reaccionar ante una emergencia.

No entiende, concluye, porqué se le pide que deje de gestionar las redes sociales, cuando no las gestiona.

Afirma el señor Mendicute que cree que no tenía que existir ninguna posibilidad de que este error se hubiera producido, ya que no es que gestione; sino que tiene la potestad de gestionar, por lo que considera que no debería de tener acceso para que no exista posibilidad de control, y por ello ha solicitado que no haya políticos que tengan esa llave.

Afirma el señor Alcalde que ya ha dicho que adoptará las medidas oportunas, y que posiblemente creen vacíos en la gestión; pero que si eso da unas garantías de tranquilidad de que se está gestionado desde el funcionariado, habrá que aceptar que haya momentos en los cuales no se tiene capacidad de reacción.

Iraola jaunarena: berretsi du gazteak emantzipatzeko oinarriei dagokienez, egin ziren aldaketa bakarrak araudira egokitzeko eta Udaleko diru-laguntzak Eusko Jaurlaritzarenetara egokitzeko egin zirela, eta, horregatik uste izan zuela ez zegoela eztabaidarik irekitzeko premiarik, adostasuna zegoelako.

Gaineratu du hemendik aurrera behar diren neurriak hartuko dituela denek jakin dezaten zer epe duten eta nola egin behar diren ekarpenak, ez baitu balio esateak badela ekarpen bat, kide bati komentatu zitzaiona, ekarpenak modu zehatzean egin behar direlako.

Txontako oinarriak direla-eta, jarraitu du, hilaren 24ko batzordean komentatu eta azaldu ziren, eta epe bat jarri zen egoki jotzen ziren ekarpenak egiteko, ohartarazita oinarriak Eusko Jaurlaritzarekin landuta zeudela, zeinak baldintzatzen duen halaber zer sar daitekeen, eta, ahal den neurrian, ekarpen horiek kontuan hartuko direla.

Mendicute jaunak esan du galdera zela ea baloratu behar den ekarpen horiek

Interviene el señor Iraola para decir que en lo que se refiere a las bases para la emancipación de jóvenes vuelve a repetir que los únicos cambios fueron para ajustarse a la normativa y para recoger la adecuación de las ayudas del Ayuntamiento a las del Gobierno Vasco, por lo que entendió que no había necesidad de abrir ningún debate porque se estaba de acuerdo.

Añade que a partir de ahora va a tomar las medidas oportunas para que todos sepan de los plazos de que se dispone y cómo se tienen que realizar las aportaciones, ya que lo que no le vale es que se diga que hay una aportación que ya se comentó a un compañero, pues las aportaciones hay que hacerlas de una forma concreta.

Respecto a las bases de Txonta, continúa, se comentaron y explicaron en la comisión del día 24 y se dio un plazo para hacer las aportaciones que se consideren, con la advertencia que son unas bases trabajadas con el Gobierno Vasco el cual también condiciona lo que se puede introducir, y que en la medida de lo posible, se tendrán en cuenta.

Indica el señor Mendicute que la pregunta era de si se va a valorar la

Txontako Mahaian lantzerik egongo den; bere taldeak Mahaia deitzea eskatu zuen eta esan zieten ez zela bidezkoa, baldin eta aurkeztu beharreko zerbait ez bazegoen.

Iraola jaunak erantzun du jakinarazi diela Txontako bi elkarten presidenteei egon daitekeela aukera berak oinarrien eta berme-funtsaren edukia azaltzeko.

Gaineratu du Eusko Jaurlaritza ere kontziente dela Txontako Mahaian presente egon behar dela, eta eskatu diela agenda egokitzen saiatzeko, maiatzaren 14tik aurrera, Txontako Mahaia deitu ahal izateko, non oinarriak auzotar guztiei berriz azalduko zaizkien; auzokideek aukera izango dute egoki jotzen dituzten komentarioak egiteko.

Aguirre andreak hartu du hitza, eta esan du Hirigintza Batzordea dela-eta, esan beharra daukala ordu eta erdi zeramatera eskailera baten zentimetroak erabakitzen, edo igogailu baten proiektzioa eta antzeko kontu teknikoak aztertzen —politikoez ez dakizkitenak—, Txontako gaia aurkeztu zenean azkar eta presaka, beste bi batzorde zeudelako hirigintzarenaren ondotik.

posibilidad de trabajarlas en la Mesa de Txonta, cuya convocatoria pidieron y se les dijo que no procedía hasta tanto hubiera algo para presentar.

Responde el señor Iraola que ya ha trasladado a los presidentes de las dos asociaciones de Txonta la posibilidad de que les explique el contenido de las bases y del fondo de garantía.

Añade que también el Gobierno Vasco es consciente de que tiene que estar presente en la Mesa de Txonta, y que les ha solicitado que se intenten cuadrar una agenda para, a partir del día 14 de mayo, poder convocar la Mesa de Txonta, en la cual se expondrán las bases y se volverá a explicar a todos los vecinos, los cuales podrán hacer los comentarios que consideren oportunos.

Pide la palabra la señora Aguirre para afirmar que en cuanto a la Comisión de Urbanismo, tiene que decir que se llevaba hora y pico decidiendo centímetros de una escalera, o la proyección de un ascensor y otras cuestiones técnicas que no saben los políticos, cuando se presentó el tema de Txonta de forma precipitada porque había otras dos comisiones que seguían a la de urbanismo.

Hortaz, eskatzen du lehentasunak ezar daitezela gaietan, batez ere gai garrantzitsuak baldin badaude hala nola Txontakoa edo Ardantzako aparkalekuena; eta azken horri buruz berak esan zuen jada orduan aski dela, eta ez daudela ados berdeguneak kentzearekin, baina ez zen astirik egon eztabaidarako, denbora alderdi teknikoak lantzen agortu zelako.

- Aguirre andrearena: esan du gaur goizean ohartu dela hilabete honetan bukatzen dela Rialtoko jabetzaren kontratua, milioi erdi euroko kostua izan dezakeena; errealitatea, ordea, zera da: barruko postuak ez dira erabiltzen eta baserriko produktuak eraikinetik kanpo jartzen dira.

Alokairuari, esan diotenez, KPI gehituko litzaioke, eta, hortaz, premiazkoa da erabakitzea jarraitzen den ala ez, eta zer baldintzatan, orain Errebaleko kontua beste hiru urtez atzeratuko delako.

Alkate jaunak esan du asmoa dela Rialtoko espazioa mantentzea, harik eta Errebaleko espazioa martxan jarri arte.

Gaineratu du egia dela ez dagoela indarraldiko emakidarik, baina badirela beste postu batzuk modu prekarioan eta baserriko produktuen postuak daudela, eta

Añade que solicita por tanto que se prioricen los temas, sobre todo si hay temas importantes como este de Txonta o el de los aparcamientos de Ardantza, sobre los que ya dijo que ya está bien de quitar zonas verdes; pero que no dio tiempo al debate, pues el tiempo se había agotado con aspectos técnicos.

- La de la señora Aguirre diciendo que esta mañana se ha enterado de que este mes termina el contrato con la propiedad del Rialto, contrato que puede suponer medio millón de euros, cuando la realidad es que no se usan los puestos interiores y los puestos con productos de caserío se colocan fuera del edificio.

Añade que según le han dicho, al alquiler se añadiría el IPC, por lo que urge decidir si se sigue o no y en qué condiciones, pues ahora se va a atrasar el tema de Errebal otros tres años.

Afirma el señor Alcalde que la idea es mantener el espacio del Rialto en tanto en cuanto no se ponga en marcha el espacio de Errebal.

Añade que es verdad que no hay concesiones en vigor pero que hay otros puestos en precario y están los puestos de productos de caserío, y que

behin eta berriz eraikinaren barruan egoteko aukera eman bazaie ere, nahiago dutela kanpoan egon; beraz, inork kontrakorik proposatzen ez badu, gobernu taldearen asmoa jarraitzea da.

Iraola jaunak hartu du hitza adieraziz hainbat aldiz entzun diola Aguirre andreaki esaten esan duena, eta argitu nahi du Hirigintza Batzordea asteartero egiten dela goizeko bederatzietan eta batzordearen gai-zerrendan lehen puntutik azkeneraino egoten direla, baita urgentziak ere, eta urgentzien puntu horretan azertu zirela aipatutako gaiak, eta hain zuzen berrogeita hamar minutu jardun zuela gaiok azaltzen.

Batzordeak, jarraitu du Iraola jaunak, irauten du iraun behar duena, eta norbaitek gero batzorde bat duelako —jakinda Hirigintza Batzorderako deituta dagoela— berak ez ditu gaiak presaka eta korrika azalduko; izan ere, ez ziren horrela azaldu, Txontako oinarriak puntuz puntu azaldu zituen-eta.

Amaitu du esanez aztertzen diren gaiak azertu behar direnak direla eta beharrezkoak direla.

aunque se les ha ofrecido reiteradamente la posibilidad de entrar dentro del edificio, prefieren estar fuera, por lo que, salvo que alguien proponga lo contrario, la idea del equipo de gobierno es mantener.

Pide la palabra el señor Iraola para decir que varias veces ha oído a la señora Aguirre decir lo que ha dicho, y que tiene que aclarar que la Comisión de Urbanismo se celebra todos los martes a las nueve de la mañana y que en el orden del día de la comisión están desde el primer punto hasta el último, incluidos las urgencias, y que en ese punto de urgencias es donde se trató los temas mencionados tardando en explicarlos exactamente cincuenta minutos.

La Comisión, prosigue, dura lo que tiene que durar y por el hecho de que alguien tenga una comisión después a sabiendas de que está citado para la Comisión de Urbanismo, lo que no va a hacer es explicar los temas de prisa y corriendo, y que de hecho no se explicaron así, pues explicó la bases de Txonta punto por punto.

Finaliza afirmando que le parece que los temas que se tratan son los que hay que tratar y que son necesarios.

- Aguirre andrearena: galdetu du ea zerbait egin den "eskola-segregazioa"-rekin, ikasturtearen matrikulazioa egiten ari direlako, eskola-ghettoak ez sortzeko. Arrateko Andra Mari eskolan, adibidez, hamabost nazionalitatetako ikasleak daude.

Alkate jaunak esan du azaldu zuela Osoko Bilkuran Lehen Hezkuntzako bost ikastetxeekin saiakera bat egin zela bateratze-lan bat egiteko; baina ez dagoela makilatxo magikorik eta legeen testuingurua dela aldatu behar dena.

Jarraitu du esaten bost ikastetxeekin bildu zirela eta baita lkuskaritzarekin ere, eta elkarren aurkako interesak antzeman zirela ikastetxeen artean eta neurriak hartzen saiatu zirela; baina neurriek hainbat punturi uko egitea zekarten, eta ikastetxe batek erabaki zuen parte ez hartzea, beraz, ahalegina hautsi egin zen.

Arrateko Andra Mari ikastetxearen idazkia, jarraitu du alkateak, Ordezkaritzara bidali zen, eta baita ama baten idazkia ere, eta adierazi du laster bilera bat duela Hezkuntzako ordezkariarekin, zeinarekin, besteak beste, gai hau jorratuko duen.

- La de la señora Aguirre preguntando si se ha hecho algo con el tema de la "segregación escolar" pues ya se está haciendo la matriculación del curso, para no crear guetos escolares, y así en el colegio de Arrateko Andra Mari hay alumnos de quince nacionalidades.

Afirma el señor Alcalde que ya explicó en el Pleno que se hizo un intento de puesta en común de los cinco centros de primaria; pero que no hay una varita mágica y que es el contexto legal el que hay que cambiar.

Prosigue diciendo que se reunieron con los cinco centros y con la Inspección, y que se apreciaron intereses encontrados entre los propios centros y que se intentó adoptar medidas, pero que las medidas estribaban en la generosidad para renunciar a una serie de puntos, decidiendo un centro dejar de participar y rompiéndose por tanto el intento.

El escrito del centro de Arrate Andra Mari, continua, se remitió a la Delegación, así como el escrito de una madre, y señala que tiene una próxima reunión concertada con la Delegada de Educación, con la cual, entre otros, tratará este tema.

Gaineratu du gai hau ez duela Eibarrek konponduko, Eusko Jaurlaritzak konpondu behar duela, beste udalerrri batzuetan ere gertatzen ari delako, eta zaila dela ikastetxe guztiak gaian sartzea.

- Ibañez andrearena: esan du joan den hilean mozio bat ekarri zela tamaina handiko hondakinei buruzkoa eta berriki entzun duela alkateak jarraipen-bilera bat izan duela Mankomunitatearekin, Zerbitzu sailarekin eta Udaltzaingoarekin, kaleen garbitasuna eta tamaina handiko bilketa bermatzeko lanean jarraitzeko; eta beste biderik ez dutenez gauzak jakiteko, galdetzen du ea neurriren bat hartu den.

Alkate jaunak esan du bera aldi berean behin biltzen dela Mankomunitatearekin, eta, Osoko Bilkuraren mozioaren ondoren, bildu zela jakiteko nola kudea zitekeen tamaina handiko hondakinen gaia; eta adostu zela nola seinalizatu behar zen eta aztertu zela ea zehapenak jartzeko aukerarik zegoen.

Gaineratu du Mankomunitateko kudeatzaileari eskatu diola proposamen bat egitea garbiketa-zerbitzua hobetzeko eta

Añade que este tema no lo arregla Eibar sino que lo tiene que arreglar el Parlamento Vasco, porque es un problema que se está dando en otros municipios, y que es difícil que todos los centros se avengan a entrar en el tema.

- La de la señora Ibañez diciendo que el mes pasado se trajo una moción sobre residuos voluminosos y que recientemente ha oído que el Alcalde ha mantenido una reunión de seguimiento con la Mancomunidad, Departamento de Servicios y Policía Municipal; con el objetivo de continuar trabajando para garantizar la limpieza viaria y la recogida de voluminosos, y que como no se enteran por otro medio, pregunta si se ha llegado a algún tipo de medida a tomar.

Afirma el señor Alcalde que él se reúne periódicamente con la Mancomunidad, y que después de la moción del Pleno se reunió para ver cómo se podía gestionar el tema de los voluminosos, llegándose a acordar cómo había que señalar y estudiándose si había posibilidad de sancionar.

Añade que también ha solicitado al gerente de la Mancomunidad que hiciera una propuesta de mejora del

zenbateko kostua izango litzatekeen, eta dokumentua dutenean, mahai gainean jarriko duela.

Ibañez andreak galdetu du ea epe motzera izango den, Txontako edukiontzia *penagari* zeudelako tamaina handiko hondakinengatik; hortaz, gaia ezin da gehiago atzeratu.

Alkate jaunak adierazi du, oraingoz, informazioa hobetu behar dela, eta jarraibideak eman zaizkiola udaltzaingoari edukiontzi inguruetan hondakin handiak ikusiz gero, ikertzeko.

- Errasti jaunarena: galdera egin du lanpostuen Balorazio Mahaiari buruz.

Alkate jaunak esan du eskatu duela bihar Langileria Batzordean gaia azaltzea; izan ere, enpresa hobegarria den lan bat egiten ari da, eduki eskaseko fitxak entregatu ditu, profilak eta lanpostuak falta dira, eta, horregatik, bilera bat eskatu zaio eta sailtako buru batzuk ere bertan izango dira.

Berretsi du enpresa dela aurreikusitakoa baino askoz okerrago lan egiten ari dena, eta oraindik ez zaiola ezer ordaindu.

servicio de limpieza y de su coste, y que en cuanto se tenga el documento, lo pondrá encima de la mesa.

La señora Ibañez pregunta si va a ser a corto plazo, ya que hoy estaban los contenedores de Txonta *de traca* por los voluminosos, por lo que el tema no admite demora.

Afirma el señor Alcalde que en principio se va a mejorar la información, y que se ha dado instrucciones a la policía municipal para que si ven voluminosos en alguna isleta, investiguen.

- La del señor Errasti preguntando sobre la Mesa de valoración de puestos de trabajo.

Afirma el señor Alcalde que ya ha pedido que mañana se explique en la Comisión de Personal, pues la empresa está haciendo un trabajo que es bastante mejorable, entregando fichas con malos contenidos, con falta de perfiles y de puestos, por lo que se le ha pedido una reunión a la que asistan determinados jefes de área.

Reitera que es la empresa la que está trabajando bastante peor de lo previsto aunque todavía no se le ha pagado

nada.

Eta gainerantzeko gairik ez dagoenez, eta gaueko bederatzi eta erdiak izanik, Alkate jaunak bilerari amaiera eman dio du, eta horri guztiari, nik, Idazkari Orokor naizen honek, fede ematen diot.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las veintiún horas treinta minutos, el Sr. Alcalde levanta la Sesión, de todo lo cual yo, la Secretaria General, doy fe.